Onurair

Onair

Alabilirsiniz / Your Complimentary Copy

No:203 Mayıs / May 2021




World Luxury
Hotel
Awards
Winner
Global Luxury Family All-Inclusive Hotel


Swandor
HOTELS & RESORTS
Be here
each moment matters at Swandor!
TURKEY • GREECE • THAILAND • EGYPT • VIETNAM • RUSSIA | swandorhotels.com

Onur Air Adına İmtiyaz Sahibi / Publisher
Yönetim Kurulu Başkanı / Chairman
Cankut Bagana
Yönetim Yeri: Atatürk Havalimanı B Kapısı, Teknik Hangar
Yanı 34149 Yeşilköy / İstanbul

Genel Müdür / General Manager
Faik Akın
Pazarlama ve Kurumsal İletişim Başkanı / Marketing & Corporate Communications Director
Rauf Gerz rgerz@onurair.com
Projeler Direktörü / Project Director
Seda Güven seda@onuriletisim.com
Pazarlama ve Kurumsal İletişim Koordinatörü / Marketing & Corporate Communications Coordinator
Yasin Zengin yzengin@onurair.com

Yapım / Publisher

Editör | Editor
Emel Murtezaoğlu
Grafik Tasarımcı | Graphic Designer
Gözde Ercan

Reklam / Advertising

Reklam Grup Başkanı / Advertising Group President
Özlem Belen
ozlem.belen@telefun.com.tr / Tel: 0535 216 79 60
Bölge Reklam Satış Müdürü / Regional Advertising Sales Manager
Serdar Karaçelik
serdar.karacelik@telefun.com.tr / Tel: 0551 713 91 01
Reklam Rezervasyon / Advertising Booking
Nuray Gömeç
nuray.gomec@telefun.com.tr / Tel: 0531 641 37 64

Telefun Pazarlama ve Reklam Satış A.Ş.
Şahkulu Mah. İstiklal Cad. No:233/2 Beyoğlu / İSTANBUL
Tel: 0212 257 22 33 pbx Faks: 0212 287 29 65
www.telefun.com.tr

Onur Air Magazin (On Air), Onur Air'in yolcularına ücretsiz armağanıdır.
Onur İletişim tarafından aylık olarak yayımlanmaktadır.
Onur Air Magazine (On Air) is a complimentary publication for Onur Air passengers. Published monthly by Onur İletişim.

BASKI-CİLT | PRINTING BINDING
Y Medya Planlama ve Baskı Yönetim Hizm. A.Ş.
Merkezefendi mah. Tercüman Sitesi A-6 Blok D:26
Cevizlibağ / İSTANBUL - Info@ymedya.com

Reklamlar, reklam veren şirketlerin sorumluluğundadır. Dergimizde yayımlanan yazı ve fotoğraflar, yayıncının izni alınarak, kaynak belirtilerek, tam veya özet alıntı yapılarak kullanılabilir. / *On Air magazine cannot be held responsible for the content of advertisements and commercials appeared in the magazine. Texts and photos published in the magazine may be reproduced partially or fully by the third parties on the conditions that prior permission of the publisher is obtained and the source is openly acknowledged.*

Yayın Türü: Yerel süreli aylık dergi

İçindekiler
CONTENTS

12



20



26



MAYIS MAY 2021

04 **Yaşam Rehberi** Life Guide

10 **Hayatın Renkleri** Colors of Life

12 **Uçuş Noktası** Flight Point

Samsun

20 **Doğanın Mucizesi** Miracle of Nature

Limon

Lemon

26 **Adım Adım** Step by Step

Bayramda Nereye Gitmeli?

Where to Go on Holidays?

36 **Gastro**

42 **Rehber** Guide

44 **Vitrin** Showcase

52 **Cafe OnAir Menü**

54 **Onur Air Info**

63 **Neden** Why

64 **Meraklı** Curious

SİZ İŞLETMENİZİ KURUN

ÖN MUHASEBENİZİ ekoCARİ YÖNETSİN!

İLK 6 AY ÜCRETSİZ

+

HER AY 50 e-BELGE HEDİYE!





*Kampanya 31.12.2021 tarihine kadar geçerlidir. Kampanyadan yararlanmak isteyen işletmelerin 01.01.2021 tarihinden sonra kurulmuş olması gerekmektedir.

Kampanyadan faydalanmak için:

0212 467 33 33

/uyumsoft

www.uyumsoft.com



Anneler Günü
Kutlu Olsun!
HAPPY MOTHER'S DAY!

Geçmişi Antik Yunan'a dayandırılan Anneler Günü, 1908'de ABD'de Anne Jarvis'in kaybettiği annesi için başladı. 1914'te Kongre'nin onayıyla genişledi. Bazı ülkelerde farklı olsa da ülkemizde mayısın ikinci pazarı kutlanıyor. Bu anlamlı günde önemli olan annenizi hediyeye boğmak değil, ona sevginizi hissettirmek.

Although the tradition of Mother's Day goes back to the era of ancient Greeks, it began being celebrated in 1908, when Anne Jarvis lost her mother. It became an official holiday in 1914 with the approval of the Congress in the United States. The Mother's Day is celebrated on the second Sunday of May in Turkey and differs in other countries. Remember, the important thing in this meaningful day is not to smother your mother with gifts, but to let her know that you love her.

Atatürk'ü Anma,
Gençlik ve Spor Bayramı Kutlu Olsun!
COMMEMORATION OF ATATÜRK, YOUTH AND SPORTS DAY

Atatürk'ün Samsun'a çıkarak Kurtuluş Savaşı'nı başlattığı 19 Mayıs, 1938'de Gençlik ve Spor Bayramı ilan edildi. Atatürk'ün gençlere hitap ettiği bu gün, her yıl spor gösterileri ve törenlerle kutlanıyor. Anıtkabir'de resmî törenle başlayan kutlamalar, ülkenin dört bir yanında sürüyor.

Atatürk landed Samsun on May 19, 1919 marking the beginning of the Turkish War of Independence. In 1938, this day was declared Youth and Sports Day by Atatürk. Since then, it is celebrated every year with sports performances and ceremonies. The main event begins with an official ceremony at Anıtkabir, the resting place of Mustafa Kemal Atatürk and celebrations take place all over the country.





Dallarda
Mor Salkım Çiçeği
PURPLE WISTERIA FLOWERS IN THE STREETS

Binaların duvarlarına sarılarak onları süsleyen, yollarda mor bir köprü oluşturan mor salkım hoş kokusu ve sergilediği muhteşem görsel şölen ile adeta yazın gelişini müjdeliyor.

Wisteria flowers, covering and decorating the walls, and forming purple bridges over the roads, are signaling the start of the summer with their pleasant smell and beautiful looks.



Özdilek ev tekstili

Bizi herkesten
iyi tanıyan
bütün
annelerimizin

Anneler Günü
kutlu olsun.

#canımannem
#beniherkesteniyitanır

Özdilekteyim.com
444 44 16 ozdilekevtekstili.com.tr

ozdilekevtekstili
ozdilekevteks
ozdilekevtekstili
Özdilek Ev Tekstili

Doğada *Yürüyüş*

WALKING IN NATURE

Sağlıklı bir yaşam için her yaşta insanın rahatlıkla yapabileceği en önemli egzersizdir yürüyüş. Aslında günün her saatinde yürüyüş yapılabilir ancak sabah yapılan yürüyüş metabolizmanın hızlanması ve yağ yakımında daha etkilidir.

The best exercise that people of all ages can easily do for a healthy life is walking. Although, it can be done at any time of the day, walking in the morning is more effective in terms of accelerating metabolism and fat burning.





Bahar *Sofraları*

SPRING TABLES

Isınan havalarla birlikte çilek, can erik ve yeni dünya tezgâhlarda yerini almaya başladı. Kış yemeklerinden sonra hafif zeytinyağlı yemeklere geçmek için enginar, bezelye ve bakla da tezgâhlarda.

With the rising temperatures, strawberries, plums, and loquats have already taken their place on stalls. Artichokes, peas, and broad beans are also out for lighter olive oil recipes that will replace heavier winter dishes.

Rengârenk *Elbiseler*

COLORFUL DRESSES

Baharı kıyafetlerimize de taşımanın zamanı geldi. Kot ceketlerle kombinleyeceğimiz rengârenk elbiseler dolaplarımızda yerini almaya başladı. Uçuşan etekleri, rengârenk modelleri ve rahatlığıyla baharı kıyafetlerinizde de hissetmenin tam zamanı.

It is time for a change of clothes for the spring. Denim jackets are taking over our wardrobes to complete our colorful dresses. It is time to feel the spring in our clothes with all their colors and comfortableness.



Maya

Hızla Yavaşlayın
Baharı Maya'da Yaşayın





www.mayabistrohotelbeach.com

@mayabistrohotelbeach @mayabistrohotelbeach @mayabistrohotel Maya Bistro Hotel Beach



World Luxury Hotel Awards Winner

Global Luxury Family All-Inclusive Hotel


Swandor
HOTELS & RESORTS
Be here
each moment matters at Swandor!
TURKEY • GREECE • THAILAND • EGYPT • VIETNAM • RUSSIA | swandorhotels.com





Çay Bahçesinden Bardağa

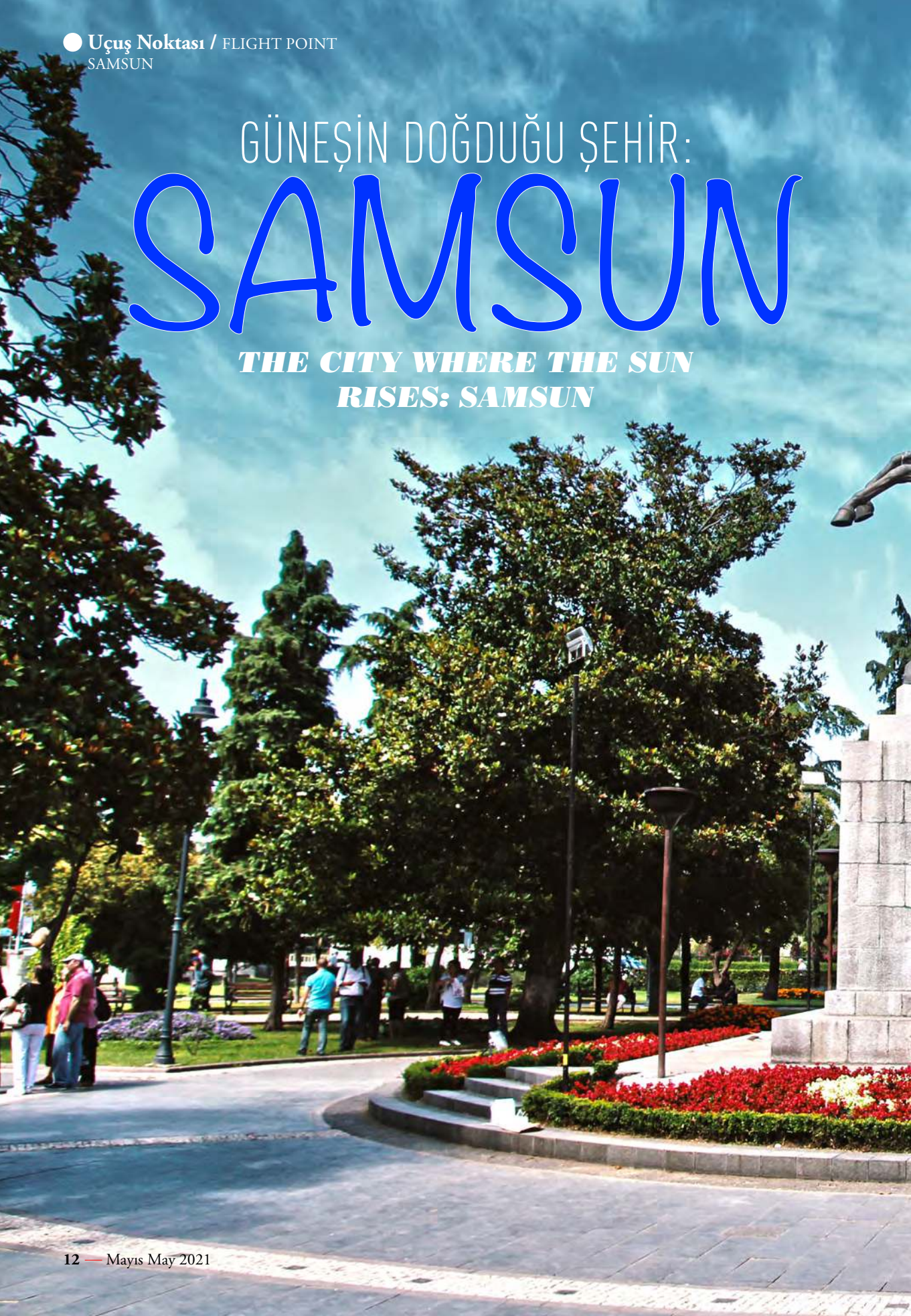
FROM TEA GARDENS TO TEA CUPS

Gerek kahvaltımızdan gerek diğer öğünlerimizin ardından eksik etmediğiniz, yorgunluğa birebir dediğimiz milli içeceğimiz çayın, bahçeden bardağa uzanan uzun, meşakkatli, bir o kadar da keyif dolu bir yolculuğu var. Bu yolculuğu yerinde yaşamak için Trabzon'u mayıs, temmuz ya da eylül aylarında ziyaret edip çay üreticisinin sevinçli telaşına ortak olmak paha biçilemez bir deneyim.

The indispensable item of our breakfast tables, a great cure for fatigue at the end the day, our national drink black tea has a long, challenging, and joyful journey from tea gardens to our cups. Being a part in this journey and to share the joyful haste of tea harvesters in Trabzon is an invaluable experience, whether it is May, July, or September.

GÜNEŞİN DOĞDUĞU ŞEHİR: SAMSUN

THE CITY WHERE THE SUN RISES: SAMSUN





Semâlarında her mevsim bulutların raks ettiği Samsun, Hititlerden başlayarak nice uygarlığa ev sahipliği yapar. Şehir Antik Çağ'da Miletos kolonisi haline gelir ve uzun yıllar Amisos adını taşır. Göz kamaştıran tarihsel yolculuğu 19 Mayıs 1919'da ayrı bir önem kazanır. Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşuna giden Millî Mücadele ruhu Samsun'da atılmıştır. "Güneşin Doğduğu Şehir", "Atatürk'ün Şehri" olmuştur artık.

Doğası, tarihi, Millî Mücadele'de üstlendiği kahramanlığı, sahili, çok kültürlü geçmişin eseri olan mutfağı, kadirşinas insanlarıyla Samsun, son yıllarda doğa tutkunlarının ve gezginlerin Karadeniz'deki vazgeçilmez rotalarından biri hâline geldi.

Büyükşehir olmasına rağmen Samsun ekonomik bir şehir. Gittiğiniz restoranlarda yemekler hem bol kepçe hem de keseyi çok etkilemeyecek türden. Şehir müzeler bakımından çok zengin; Gazi Müzesi, Samsun Kent Müzesi, Bandırma Gemisi Müzesi Samsun'un Cumhuriyet tarihi açısından ne kadar önemli bir şehir olduğuna işaret eder.

With clouds dancing in its skies throughout the year, Samsun has become the home of many civilizations starting off with the Hittites. The city become a Miletos colony in Antiquity and came to be called Amisos for long years. Its striking journey in history gained all the more importance on May 19, 1919. The spirit of the National Struggle that led to the foundation of the Republic of Turkey set out here. It came to be referred to as "The City Where the Sun Rises", and "The City of Atatürk".

With its nature, coast, history, the heroism it showed during the national struggle, its cuisine which has come about as a meld of various cultures, and appreciative people, Samsun has become the unevadable route in the Black Sea Region for nature lovers and wanderers.

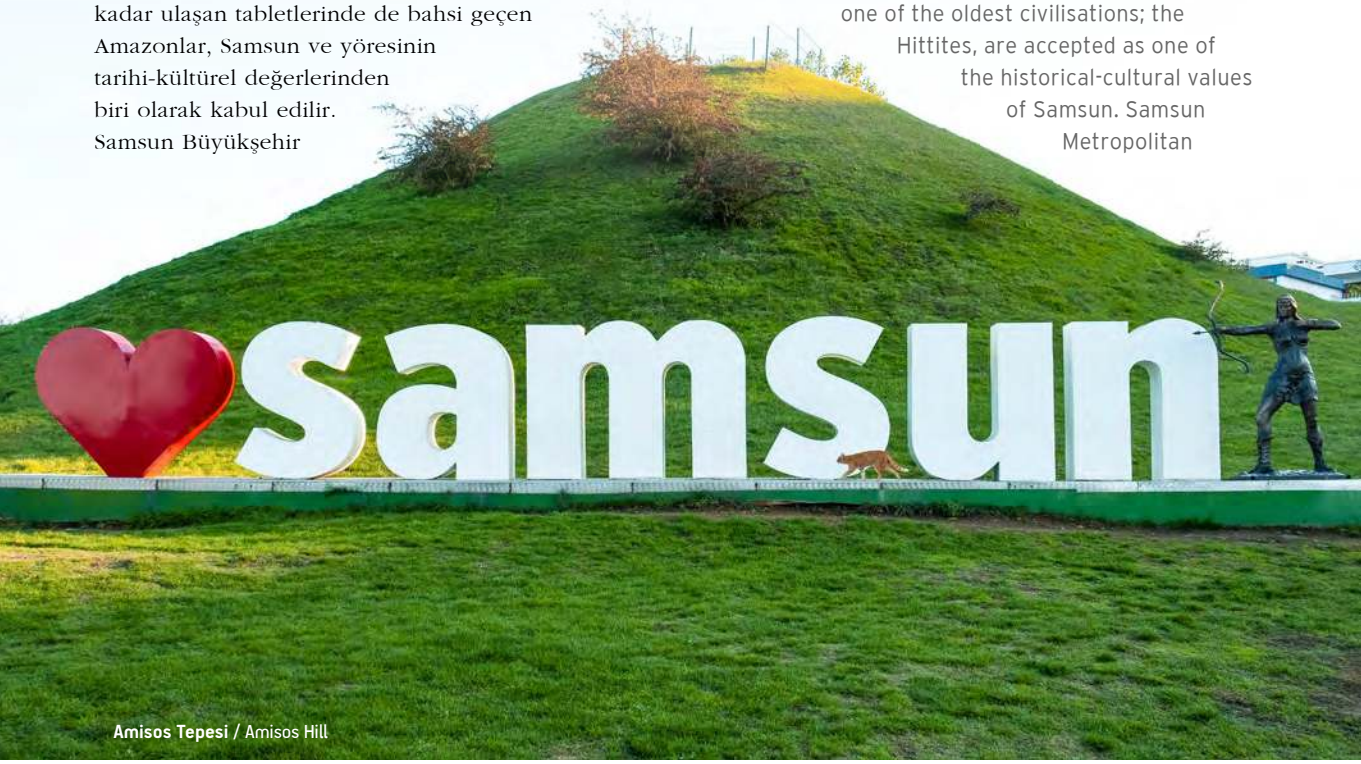
Even though it is a big city, Samsun is affordable. The restaurants serve big portions and they are not too expensive. The city is rich in terms of museums; the Gazi Museum, Samsun City Museum and the Bandırma Gemisi Museum are proof how much of an important city Samsun is concerning the history of the Republic.

Amazonlar Diyarı

Savaşçı kadınlar olarak nam salan "Amazonlar"ın Samsun'un tarihinde önemli bir yeri var. Anadolu'nun en eski uygarlıklarından olan Hititlerin günümüze kadar ulaşan tabletlerinde de bahsi geçen Amazonlar, Samsun ve yöresinin tarihi-kültürel değerlerinden biri olarak kabul edilir. Samsun Büyükşehir

The Land of Amazons

The "Amazons", which are known as warrior women, have an important place in the history of Samsun. Amazons, which were mentioned on the tablets of one of the oldest civilisations; the Hittites, are accepted as one of the historical-cultural values of Samsun. Samsun Metropolitan



Amisos Tepesi / Amisos Hill



Leziz Yemekler





Maya Beach Club







Canlı müziğimiz.

Çocuklarınızı bekleyen hayal kahmanlarının evi





CLUB RESORT ATLANTIS
SIĞACIK

BISTRO·HOTEL·BEACH



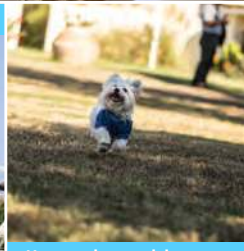


Berrak Ege Denizi

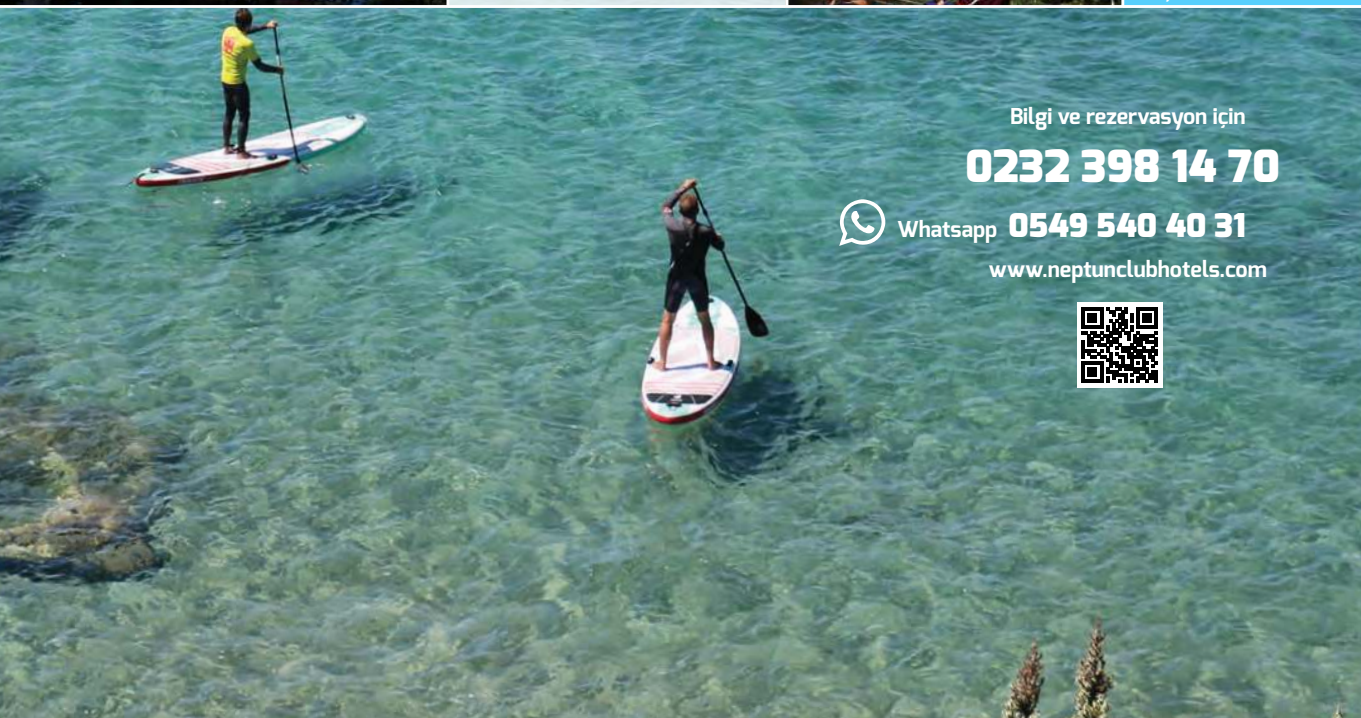


Sınırsız Spor İmkanları





Hayvan dostu odalar



Bilgi ve rezervasyon için

0232 398 14 70

Whatsapp **0549 540 40 31**

www.neptunclubhotels.com



Atatürk Müzesi / Atatürk Museum



Bandırma Vapuru Müzesi / Bandırma Vapuru Museum



Atakum

Belediyesi ve On Dokuz Mayıs Üniversitesi 2010 yılında Amazon Köyü projesini hayata geçirdi. Efsaneye göre daha iyi ok kullanabilmek için tek göğüslerini kesen savaşçı kadınların temsili için "Amazon Heykeli" kullanıldı. "Anadolu Aslanları" adı verilen iki figür heykelin sağ ve sol yanına yerleştirildi. Amazon Köyü'nün bulunduğu Amisos Tepesi'ne teleferikle çıkılabilir.

Tabiat Harikası Bir Doğa

Samsun büyük ve duygulu bir şehir. İnsanı samimi hâliyle hiç yabancı hissettirmiyor. Samsun'a karışmak için en doğru adres Çiftlik Caddesi. Ritmi hiç düşmeyen bu caddede alışveriş yapmak, bir kahve

Municipality and On Dokuz Mayıs University started the Amazon Village project in 2010. The "Amazonian Statue" was erected to represent warrior women who cut one of their breasts to shoot arrows better. Two figures called "Anatolian Lions" were placed on the left and right sides of the statue. Amisos Hill, where Amazon Village is located, can be reached by cable car.

A Wonder of Nature Habitat

Samsun is a big and soulful city. With its sincerity, it does not make you feel astranged. The best place to start getting to know Samsun is the Çiftlik Street. Going

NİHAT SIRDAR

GÜÇLÜ METE

SİVRİ SİNEK

CEYHUN YILMAZ

ZEKİ KAYAHAN COŞKUN

PINAR İNANÇ AKAR

İLBER ORTAYLI

SUNAY AKIN

CANDAŞ TOLGA IŞIK

BEDİA CEYLAN GÜZELCE

AYÇA DERİN KARABULUT

SİNAN TUZCU

CEYDA DÜVENCİ

EREN DEMİR

CENKER BAYRAK

RAUF GERZ

OĞUZ OTAY

TANZER GÜMÜŞ & EFLATUN

KAFA Radyo

KARASAL YAYIN, TÜRKSAT VE RADYOLAND.COM İLE TÜM TÜRKİYE'DE!

FREKANSLAR

1	ADANA	98.00 MHZ	18	DİYARBAKIR	90.70 MHZ	36	KOCAELİ	92.60 MHZ
2	AFYON	96.50 MHZ	19	EDİRNE	96.60 MHZ	37	KONYA	100.90 MHZ
3	AKSARAY	89.70 MHZ	20	EDREMİT	95.70 MHZ	38	KUŞADASI	88.00 MHZ
4	ALANYA	107.50 MHZ	21	ERZURUM	92.00 MHZ	39	KÜTAHYA	96.50 MHZ
5	ANKARA	100.70 MHZ	22	ESKİŞEHİR	98.00 MHZ	40	MALATYA	90.30 MHZ
6	ANTAKYA	104.50 MHZ	23	FETHİYE	98.00 MHZ	41	MANİSA	102.00 MHZ
7	ANTALYA	101.50 MHZ	24	GAZİANTEP	97.10 MHZ	42	MARDİN	93.80 MHZ
8	AYDIN	98.00 MHZ	25	GEREDE	96.30 MHZ	43	MARMARİS	102.00 MHZ
9	BALIKESİR	96.20 MHZ	26	ISPARTA	91.20 MHZ	44	MERSİN	91.40 MHZ
10	BANDIRMA	94.30 MHZ	27	İSKENDERUN	90.20 MHZ	45	MUĞLA	104.80 MHZ
11	BODRUM	93.70 MHZ	28	İSTANBUL	89.60 MHZ	46	OSMANİYE	96.00 MHZ
12	BOLU	92.00 MHZ	29	İZMİR	102.00MHZ	47	SAKARYA	93.40 MHZ
13	BURDUR	104.00 MHZ	30	K. MARAŞ	89.40 MHZ	48	SAMSUN	91.10 MHZ
14	BURSA	106.50 MHZ	31	KARS	90.30 MHZ	49	TEKİRDAĞ	91.60 MHZ
15	ÇANAKKALE	90.50 MHZ	32	KASTAMONU	92.20 MHZ	50	TRABZON	89.50 MHZ
16	ÇEŞME	101.30 MHZ	33	KAŞ	87.90 MHZ	51	UŞAK	94.00 MHZ
17	DENİZLİ	100.50 MHZ	34	KAYSERİ	95.60 MHZ	52	VAN	90.00 MHZ
			35	KEMER	88.80 MHZ	53	ZONGULDAK	89.00 MHZ

RADYOLAND .COM

UYGULAMAYI İNDİR!

Türksat uydu frekans: 11557, polarizasyon V,
Sembol: 30.000, Fec: 2/3

kafaradyo.com

KAFARADYO

eşliğinde dinlenmek mümkün. Diğer taraftan biraz daha nostaljik bir hava solumak için eski tütün fabrikasına doğru gitmek en doğrusu. Şimdilerde alışveriş merkezi olan fabrika, Samsun'un siyah beyaz zamanlarından fırlamış gibi âdeta. Şehrin merkezinden çok uzaklaşmadan Samsun'un dillere destan kumsallarını görmek için Atakum mevkiine gitmek gerek. Deniz havasını içinize çeke çeke şık restoranlarda Karadeniz'i izleyip meşhur Bafra pidesinin her çeşidini deneyebilirsiniz. Zenginlikleri sayfalara sığmaz bir şehre gelince insan, Kızılırmak ve Yeşilırmak gibi akarsuların paletinden süzülen yeşili yakından görmek istiyor. 352 kuş türü ve tabiatın bütün güzelliğiyle insanı büyülediği Kızılırmak Deltası ve içinde yer alan Galeriç Longozu zamanı unutturan bir tabiat harikası.



Kızılırmak Deltası / The Kızılırmak Delta

shopping on this street that always has an upbeat rhythm and to have a breather sipping your coffee is always possible. On the other hand, if you would like to fill your lungs with more of an air of nostalgia, it would be best to drop by the old tobacco factory. The factory which serves as a shopping mall nowadays, looks as if it has jumped out from the black and white era of Samsun. To be able to see its epic beaches without steering too far off from the district center, you need to head off to Atakum. Inhaling that sea air, you can try all sorts of the famous Bafra pide at the dainty restaurants. When you arrive at a city, the riches of which would fill pages, you get the urge to see the greenery gliding down the palette of rivers such as Kızılırmak and Yeşilırmak close up. The Kızılırmak Delta where 352 types of birds and nature enchants human beings with all its splendor and the foodplain that remains within its bounds, is a wonder of nature that will make you forget the time. Albeit for a short while, sparing time for the Kızılırmak Delta, would be a priceless feast to get you infatuated with the prolificacy of nature.



Cumhuriyet Meydanı/ Cumhuriyet Square



Kızılırmak Deltası / The Kızılırmak Delta

Samsun Denince Akla…

- Millî Mücadele'deki rolü,
- Müzeleri ve anıtları,
- Karadeniz'in en büyük ve en gelişmiş limanı,
- Beyoğlu'nun İstiklal Caddesi'ni andıran Çiftlik Caddesi,
- Türkiye'nin en uzun sahillerinden Atakum,
- Amazonlar diyarı,
- Kızılırmak ve Yeşilırmak Deltaları, verimli Bafra ve Çarşamba Ovaları,
- Birbirinden leziz yemek çeşitlerine sahip mutfak kültürü gelir.

Samsun'da Ne Yenir?

- **Bafra Pidesi:** Pidenin birkaç çeşidi olmasına rağmen nam-ı en yaygın olanı Bafra pidesidir. Klasik pidelerden farklı olarak kapalı olarak servis edilir.
- **Terme Pidesi:** İnce ve uzun, içi bol malzemelidir.
- **Tirit:** Kaz veya ördek etinden hazırlanır.
- **Havuç:** Yufka ve peynir kullanılarak hazırlanır.
- **Mısır ekmeği:** Mısır ununda yapılan ekmek, süt veya yoğurt içine ufalanarak yenir.
- **Haluçka:** Mantıyı andıran bu yöresel yemeğe iç olarak kıyma konur.
- **Karalahana yemekleri:** Karadeniz mutfağında en çok kullanılan sebze karalahanadır. Çorbası, haşlaması ve sarması çok sevilir.





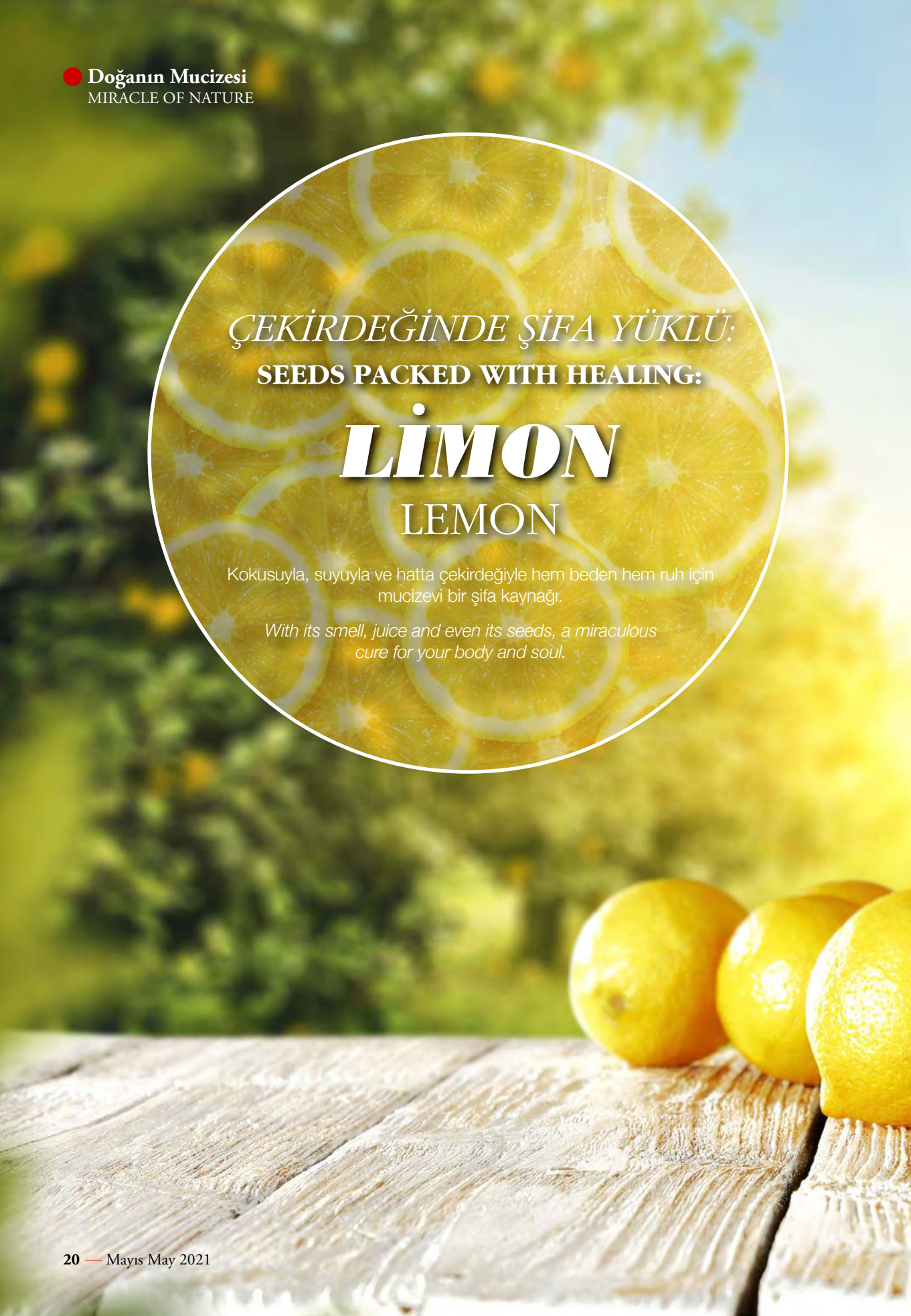


When Samsun Is Mentioned?

- Its role in the battle of independence,
- Museums and monuments,
- The Black Sea's biggest and most developed harbour,
- Resembling Beyoğlu's Istiklal Street, the Çiftlik Street,
- Among Turkey's longest beaches, Atakum,
- The land of the Amazons,
- The Kızılırmak and Yeşilırmak Deltas and the fruitful Bafra and Çarşamba Plains,
- A cuisine with delicious dishes come to mind.

What to Eat in Samsun?

- **Bafra Flatbread:** Although there are several types of stuffed flatbread, the most common is the Bafra. Unlike the classic flatbreads, it is served closed.
- **Terme Flatbread**: Thin and long, with plenty of ingredients inside.
- **Tirit:** It is prepared from goose or duck meat.
- **Havuç:** It is prepared using thin sheets of dough and cheese.
- **Corn bread:** Bread made from corn flour is crumbled and eaten with milk or yogurt.
- **Haluçka:** This local dish resembles mantı, since they both have minced meat inside.
- **Kale meals:** The most used vegetable in the Black Sea cuisine is kale. Kale soup, boiled kale and kale wrap are all very popular dishes.



ÇEKİRDEĞİNDE ŞİFA YÜKLÜ:

SEEDS PACKED WITH HEALING:

LİMON

LEMON

Kokusuyla, suyuyla ve hatta çekirdeğiyle hem beden hem ruh için mucizevi bir şifa kaynağı.

With its smell, juice and even its seeds, a miraculous cure for your body and soul.



İçerdiği antioksidan ve anti-kanser maddeleriyle yüzyıllardır çeşitli hastalıkların tedavisinden hijyene, kozmetikten yemeğe birçok alanın başlıca malzemesi; limon. İlk olarak Güneydoğu Asya'da yetiştiği ve Akdeniz'e buradan yayıldığı düşünülen limon ılıman iklimi sevdiği için Arjantin, İspanya, İtalya, Meksika ve Türkiye, hatta Afrika ve Asya'nın bazı bölgelerinde yetişir. Yetişkin bir limon ağacı, türüne ve yetiştiği yere göre yılda 200 ya da daha fazla limon verir hatta bu sayı 1.500 gibi bir rakama bile çıkabilir. Yıl boyunca limon elde etmek mümkündür çünkü özel olarak yetiştirilen bazı limon ağacı türleri farklı mevsimlerde çiçek açar. Ege ve Akdeniz gibi bölgelerde neredeyse her evin bahçesinde çiçeklenmiş bir limon ağacı görüp limon kokularıyla dolu bir yolcuğa çıkabilirsiniz.

Kokusunda Huzur Var!

Ege'de ya da Akdeniz'de limon kokusuyla dolmuş bahçelerin arasında yürürken kendinizi çok daha rahat, gevşemiş, stressiz hissedersiniz çünkü limon kokusu sizi rahatlatır. Kendine has kokusu ile temizlik malzemelerinin ve kozmetik ürünlerinin vazgeçilmezi olan limon aynı zamanda zihnin gevşemesini ve daha rahat nefes almanızı sağlar. Kış günlerinde içine bir dilim limon attığınız çay size enerji verirken kesip başucunuza koyacağınız limon

Lemon, the main material in many fields, from the treatments of various illnesses to hygiene or from cosmetics to cuisine for centuries thanks to the antioxidants and anti-cancer agents in it. Thought to have grown first in the Southeastern Asia and to spread out to the Mediterranean from there, lemon grows in Argentina, Spain, Italy, Mexico and Turkey, and even some parts of Africa and Asia as it likes mild temperature. A full-grown lemon tree can produce 200 or more fruits per year and this number can increase up to 1500, which depends on its type and the place where it grows. It is possible to get the fruit throughout the year because some specially grown lemon trees bloom in different seasons. In the regions such as the Aegean and Mediterranean, it is possible to see a lemon tree in almost every garden and to set out a journey, full of lemon smell.

Peace in the Smell!

While walking among the trees that give off the lemon smell in the Aegean or Mediterranean, you feel rested, stress-free and at ease. That is because lemon smell makes you relax. The essential material in cosmetics and cleaning supplies with its specific smell, lemon also helps to ease our mind and breathing. A cup







serotonin miktarını arttırarak güne daha huzurlu başlamanıza yardımcı olur. Eskiden evlerin sirkeli ve limonlu sularla silinmesinin sebebi de kötü enerjinin yok olmasıydı. Limonu kestiğinizde özütü havaya yayılır ve gün boyu sizde oluşan negatif enerjiyi uykunuzda temizler.

Suyundan Çekirdeğine Şifa…

Sabahları içilen bir bardak limonlu su güne zinde başlamanızı, sindirim sisteminizin toksinlerden arınmasını, mide asitlik oranının düzenlenmesini sağlar. Limonun içerisinde bulunan pektin lifi acıkmayı geciktirdiği için kilo vermek isteyenler için de vazgeçilmezdir. Ayrıca içinde C vitamini sayesinde bağışıklık sistemini güçlendirir; boğaz ağrısı, nezle gibi semptomların azalmasında oldukça etkili bir destek kuvvettir. Bu mucizevi meyvenin çekirdeği ise cilt bakımında kullanılabilir. Ezilip üstüne sürüldüğünde sivilce ve akneleri kurutur, hatta oluşumunu engeller. Aynı zamanda böcek ısırıkları üzerinde de mükemmel etkiler göstererek bölgedeki şişlikleri azaltır.





of tea with a slice of lemon boosts your energy in winters, and a lemon slice at your bedside helps you to start your day more peacefully by increasing the amount of serotonin in your body. The reason why houses used to be wiped clean with water with lemon is to clear bad energy. When you slice a lemon, its essence spreads into the air and clears the negative energy in you, which occurs throughout the day and while you sleep.

Cure to the Core

A glass of water with lemon in the morning helps you to start the day vigorously, to clear toxins from your digestive system, and to regulate the amount of stomach acid. As pectin fibers in lemons reduce the feeling of hunger, it is an essential material for the ones who want to lose weight. Moreover, vitamin C in it strengthens your immune system, and an efficient support to reduce the symptoms such as sore throat and sniffle. The seeds of this miraculous fruit can be used for skincare. When it is grinded and used, it cures acnes and even stops them from emerging. Besides, it also has great effects on bug bites, and it reduces the swellings.

Limon Kolonyası

Efsaneye göre kolonyanın atası Macar Suyu olarak bilinen ve ilk defa bir keşiş tarafından Macaristan Kraliçesi için üretilmiş olan kokudur. 17. YY.'da İtalyan parfümcü Giovanni Paolo Feminis ise içine bergamot, limon ve portakal esansı katarak bugün kolonya denilen kokuyu geliştirmiş; önce "Eau Admirable" (Hayranlık Verici Su), daha sonra da "Eau de Cologne" (Köln Suyu) olarak pazarlanmaya başlamıştır. Uzun yıllar tedavi edici özelliğinden yararlanılan bu sıvı, 18. YY.'da âdeta çığır açmış; sınıf savaşının yaşandığı yıllarda yükselen burjuvazi karşısında aristokrasi yenik düşünce, ağır ve pahalı kokuların da itibarı azalarak kolonya gibi hafif ve ferahlatıcı kokular sadeliğin, saflığın simgesi hâline gelerek burjuvazinin gözdesi olmuştur. Günümüzde ise hâlâ her kültürde kendine yer bulan kolonyadan özellikle de en yaygın kullanılan limonlu hâlinden vazgeçmek mümkün değil gibi görünüyor.





Lemon Cologne

According to legend, the predecessor of cologne is the perfume known as Hungary water, which was for the first time produced for a Hungarian queen. Then, Italian perfumer Giovanni Paolo Feminis added bergamot, lemon and orange essence to it in 17th century and made the scent, which is now called cologne. It started to be marketed first as "Eau Admirable" (Admirable Water), later as "Eau de Cologne" (Cologne Water). It is used for its curative features for many years, and in the 18th century it in fact made a mark on the era. When aristocracy was defeated by the rising bourgeoisie during the years that class wars were happening, strong and expensive perfumes started to lose their popularity and light and refreshing perfumes like cologne became the symbol of simplicity and purity; so, it became the favorite of the bourgeoisie. Today, it still has its own place in every culture and it seems impossible to leave off using cologne, in particular the most common version, lemon cologne.





















Bayramda Nereye Gitmeli?

WHERE TO GO ON HOLIDAYS?

Dinlenmek, mavi sularda kulaç atmak, çam ağaçlarının reçinesinin damladığı ormanları adımlamak, antik bir kalıntının eşliğinde hayallere dalmak… Her gezginin düşü başka. Haydi şimdi bayram tatilinin farklı rotalarına hep beraber uzanalım.

Relaxing, swimming in blue seas, walking in forests where resin drips from pines, daydreaming in company with antique remains… Each traveler has different dreams. Now let's have a look at different holiday routes together.







Batı Karadeniz'in Büyülü Sahili Kerpe

Kerpe, Batı Karadeniz kıyısında doğal güzellikleri olan küçük bir kıyı kasabası. Karadeniz'in en güzel koylarından ve falezlerinden oluşan kıyı şeridi her mevsim ziyaretçilerine muhteşem görüntüler sunuyor. Kandıra'ya 10 km, İzmit'e 50 km uzaklıkta masmavi deniziyle, sırtını çam ormanlarına dayamış şirin bir Karadeniz köyü olan Kerpe son derece elverişli bir coğrafî konuma sahip. Sadece Kerpe'deki eşsiz güzellikteki kayalıklar bile insanın buraya gelmesi için sebep olabilir. Ayrıca Kerpe kayalıklarında ilginç mağaralar da bulunuyor. Özellikle kayaların altındaki boşluklar, dalış sporu meraklıları için ideal.

The Magical Coast of The Western Black Sea, Kerpe

Kerpe is a small coastal town located in the Western Black Sea region with its magnificent natural beauties. The coastline made up of the most beautiful bays and cliffs of the Black Sea presents marvellous views to its visitors in every season. With a deep blue sea, 10 kilometers to Kandıra and 50 kilometers to Izmit, leaning on pine forests, this cute little Black Sea village, Kerpe is at a very favourable geographic location. Even the beautiful rockies in Kerpe would be enough reason to come and visit this place. There are also interesting caves in the Kerpe rockies. Especially the cavities underneath the rocks are ideal for scuba divers.



Batı Karadeniz'in Altın Boynuzu Amasra

Bartın'ın 17 km. kuzeyindeki Amasra, kuzeye doğru uzanan bir yarımada. Doğusundaki koya Büyük Liman, batısındakine Küçük Liman deniyor. Kumsallar, balıkçı lokantaları, Çekiciler Çarşısı daima tıklım tıklım. Birçok pansiyon ve otel var, ev pansiyonculuğu da çok yaygın. Romalılar döneminden kalan Amasra Kalesi, Cenova Şatosu, Roma dönemine ait Kuşkayası Yol Anıtı görmeye değer. Sahilden denize girebileceğiniz gibi günlük tekne turlarıyla yarımadanın keyfini de çıkarabilirsiniz.



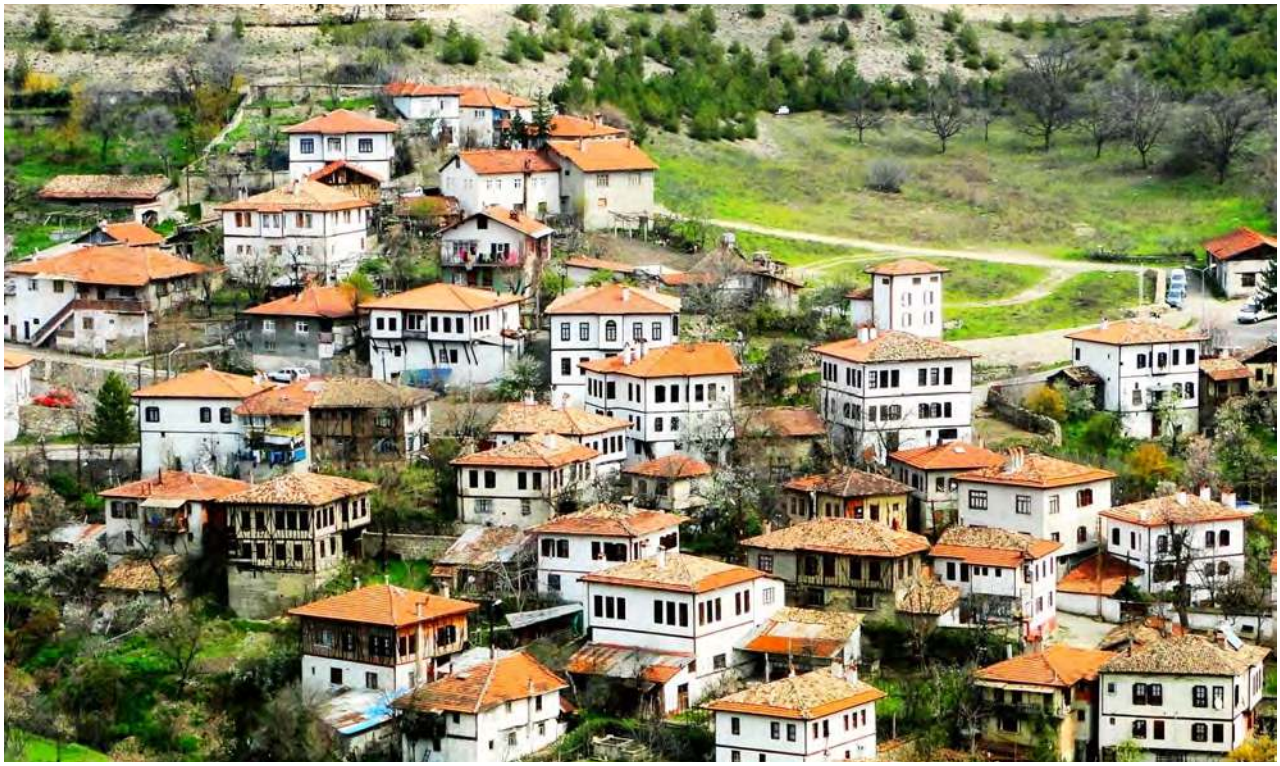
The Golden Horn of The Western Black Sea, Amasra

17 kilometers to the north of Bartın, Amasra is a peninsula extending to the North. The eastern bay is called the Big Harbour (Büyük Liman) and the western bay is called the Small Harbour (Küçük Liman). This place is a popular getaway at weekends in the summer. The beaches, sea food restaurants and the Çekiciler market are always very busy. There are many guest houses and hotels, however boarding houses are also very common. The Amasra Castle, dating back to the Romans, the Genova Castle and the Bird's Rock Road Monument from the Roman era are all worth visiting. While you can swim by the coast you can also enjoy the peninsula with a boat tour.









Konaklar Diyarı Safranbolu

Eski evleriyle ünlü Safranbolu, Orta Karadeniz'in en güzel şehirleri arasında yer alan Kastamonu'ya bağlı. 18. ve 19. yüzyıldan kalma Türk evleri mimarisi, işçiliği, aksesuarlarıyla turistlerin ilgi odağı. Restore edilen konakların bir kısmı otel, bir kısmı da restoran ya da kafe olarak kullanılıyor. Konakların kapıları, kapı tokmakları bir müzeye ait parçalarmış hissini uyandırıyor. En turistik yeri ise Arasta Çarşısı. Safranbolu lokumunu tatmayı ve Cinci Hanı dolaşmayı unutmayın. Hıdırlık Tepesi'ne çıktığınızda muhteşem bir manzara sizi bekliyor olacak.

The Land of Mansions, Safranbolu

Known for its old houses, Safranbolu is connected to Kastamonu which is among the most beautiful cities of the mid Black Sea region. The 18th and 19th century Turkish houses are a tourist destination for their architecture, workmanship and accessories. The restored mansions are operating either as hotels or restaurants and cafes. The doors and doorknobs of these mansions make it feel like they belong in a museum. The Arasta Market is the most touristic place... Don't forget to taste some Safranbolu delights and visit the Cinci Inn. When you reach the top of the Hıdırlık Hill, you will be welcomed by an incredible view.







Türkiye'nin En Kuzey Ucu: Sinop

Adını mitolojik dünyada Tanrılar tanrısı Zeus'un âşık olduğu güzel Sinope'den alan, Türkiye'nin en kuzey ucu Sinop'ta tatil bambaşka. Karadeniz'in bu harikulade yarımadası, mutluluğu tescilli insanlarıyla kimseye yabancılık çektirmez. Eski film tadındaki tarihi Sinop sokaklarından başlayarak Pervane Medresesi'ne, günümüzde müzeye dönüştürülen Tarihi Sinop Cezaevi'ne, Sinop Kalesi'ne yürüyerek ulaşabilirsiniz. Şehrin simgesi haline gelen, Kinik felsefenin kurucusu, Sinoplu Diogenes'in heykeliyle fotoğraf çektirip Karakum ya da Sarıkum Plajı'nda serinleyebilirsiniz. Yemyeşil bir ferahlık içinse 28 şelalenin olağanüstü dokusuyla işlenmiş Erfelek'e geçmek lazım. Zümrüt yeşili ağaçların billur gibi sularla kaynaştığı Erfelek Takım Şelaleleri'nde tırmanış da bir ayrıcalık.

The Northernmost Point of Turkey, Sinop

In Turkey's northernmost city Sinop, which takes its name from God of Gods Zeus's lover Sinope, summer is really different. This wonderful Black Sea peninsula makes you feel like you're home thanks to its good-humored locals. Starting from old Sinop streets that look like they are from an old movie, you can walk to Pervane Madrasah, Historical Sinop Prison now serving as a museum, and the Sinop Castle. You can take a photo in front of the statue of Diogenes of Sinop, the founder of Cynic philosophy, or you can relax at Sarıkum Beach. For some peaceful time surrounded by greenery, you need to visit Erfelek, which has 28 extraordinarily beautiful waterfalls. In Erfelek Waterfalls where clear waters exist side by side with emerald green trees, hiking is a true pleasure.








DIOGENES

ggmgastro.com
INTERNATIONAL
Ihr Händler für Gastronomiebedarf!

Bayram Sofraları

TABLES OF BAIRAM

Bayram günleri yılın en özel günleridir. Ramazan'ı, Kurban'ı, hangi bayram olursa olsun bir farklı rüzgâr eser yeryüzünde.

Bairam days are the most special days of the year. Be it Ramadan or the Feast of Sacrifice, a different kind of a wind blows upon the face of the earth.



ggmgastro.com
INTERNATIONAL
Ihr Händler für Gastronomiebedarf!



ggmgastro.com
INTERNATIONAL
Ihr Händler für Gastronomiebedarf!



Bayram Helvası

Malzemeler

- ½ su bardağı un
- 2 yemek kaşığı pirinç unu
- Bir avuç soyulmuş badem
- 3 yemek kaşığı tereyağı
- 1 su bardağı bal
- 2 su bardağı süt

Yapılışı:

Helvayı yanmaz bir tavada yaparsak daha lezzetli olur. Tavaya yağı koyup eritelim. Yağ köpüklendiğinde bademleri atıp hafif renk alana kadar kavuralım. Unu ve pirinç ununu ekleyelim. Bir tutam tuz atalım. Unun rengi kahverengi olunca süzme balı ve sütü de ilave edelim. Altını iyice kısıp suyunu çekene kadar çevirmeye devam edelim. Helva suyunu çekince biraz daha pişirelim. Altını kapatıp demlenmeye alalım. Ilık ya da soğuk servis edebilirsiniz.

Bairam Halvah

Ingredients

- 1/2 cup of wheat flour
- 2 tbsp. of rice flour
- 1 handful of peeled almonds
- 3 tbsp. of butter
- 1 cup of honey
- 2 cups of milk

Preparation:

It would be best if you cook this halvah on a non-stick pan. Melt the butter in a pan. When it froths up add the almonds and sautée them until they turn brown. Add the wheat and the rice flours. Add a pinch of salt. When the color of flour turns brown add the extracted honey and the milk. Reduce the heat and continue to stir. Cook until it boils down. Turn the heat off and leave it to rest. You can serve this halvah lukewarm or cold.

ggmgastro.com
INTERNATIONAL
Ihr Händler für Gastronomiebedarf!

Bayram Pilavı

Malzemeler

- 2 su bardağı pirinç
- 1 rendelenmiş havuç
- 3 yemek kaşığı tereyağı
- 1 baş soğan
- 1 paket fıstık
- ½ paket kuş üzümü
- Tarçın
- Yenibahar
- Karabiber ve tuz

Yapılışı:

Pirinçleri yarım saat önceden ıslayalım. Tencereye yağı koyup rengi hafif kahverengi olana kadar eritelim. Yemeklik doğradığımız soğanları da ilave edelim. Soğanların rengi şeffaflaşana kadar kavuralım. Rendelediğimiz havucu ve fıstıkları da ilave edelim. Fıstıkların rengi dönene kadar pişirelim. Islatıp yıkadığımız pirinci ve yıkanmış kuş üzümlerini de ekleyelim. Pirinçler parlak hâle gelene kadar kavurmaya devam edelim. Baharatları ve tuzunu da atıp suyunu verelim. Pilav tenceremizin altını kısık ateşe getirelim. Pirinçler suyunu çekene kadar pişirelim. Pirinçler suyunu çekince tencerenin üzerine temiz bir tülbent serip pilavı demlenmeye alalım. Yaklaşık yarım saat sonra bayram pilavımız servise hazır olacak.

Bairam Pilaf

Ingredients

- 2 cups of rice
- 1 grated carrot
- 3 tbsp. of butter
- 1 onion
- 1 packet of pine nuts
- 1/2 packet of black currant
- Cinnamon
- Allspice
- Black pepper and salt

Preparation:

Soak the rice in water for half an hour beforehand. Place the butter in the pot and melt it until it turns brown. Add the diced onions. Stir until they turn translucent. Add the grated carrot and pine nuts. Cook until the nuts change color. Add rice and black currants you have washed. Continue sautéeing them until the rice becomes translucent. Add the spices and salt and then the water. Bring it to a low heat. Cook until the rice boils down. When the rice boils down lay a clean muslin over the pot and let it get steeped. Your bairam pilaf will be ready to be served in approx. half an hour.



ggmgastro
INTERNATIONAL



€ 149,90

Wok Induction cooker

IDS8



€ 299,90

Dough mixer - 7 litres

RTK7



€ 139,90

Food warmer - GN 1/1

SPWJ11



€ 49,90

Soup warmer - 5.7 litres

SWH57E



€ 179,90

Digital microwave - 25 litres

MDM25-1000



€ 258,90

Copper heat lamp - Ø 180 mm

WLL180-K



€ 189,90

Tea maker - 13 litres

TKE13



€ 89,90

Electric fryer- 113 litres

EFH8

+49 2553 / 722 01 00

info@ggmgastro.com

GGM Gastro International GmbH
Weinerpark 16 | 48607 Ochtrup | GER

ggmgastro
INTERNATIONAL



€ 904,90

Beverage refrigerator - 280 litres

BGSI280



€ 498,90

Bottle refrigerator - 292 litres

FKSG651N

10%

DISCOUNT
RABATT
İNDİRİM*

To the online shop!

Code: **AZ2004**

* Code valid until 30.04.2020



€ 370,90

Meat grinder with cheese grater

FWKRA186



€ 171,90

Barmixer - 1,25 litres

BML1-BF



€ 190,90

Chocolate fountain

SLBK4



€ 35,90

Double warming plate incl. glass coffee pot

WPV21



€ 185,90

Digital contact grill - 0.31 m

DKGJ432

This offer of GGM Gastro International GmbH is exclusively available for companies. All prices are unit prices and have the net prices including all applicable statutory value added tax. This offer is only stand while stocks last. Price changes and errors excepted. Products shown may differ from the actual products. Decoration not included.

HAMDİ RESTAURANT
İstanbul'da bir kebap klasiği
HAMDİ RESTAURANT
Güzel sebepler, özel lezzetler için...
Türkiye'nin en lezzetli kebaplarını tatmak için; Hamdi Restaurant!






HAMDİ RESTAURANT - EMİNÖNÜ
Tahmis Caddesi Kalçın Sokak
No.11 Eminönü - İstanbul
T: 0 533 658 80 11 - 0 212 528 03 90
F: 0 212 528 49 91
HAMDİ RESTAURANT - PERA
Refik Saydam Cad. No:19
Tepebaşı Beyoğlu - İstanbul
T: 0 212 377 25 00
F: 0 212 377 25 27
REZERVASYON: 444 64 63
www.hamdi.com.tr
info@hamdi.com.tr
HAMDİ RESTAURANT - ŞİŞLİ
19 Mayıs Mah. 19 Mayıs Cad.
No.2 Şişli - İstanbul
T: 0 212 375 00 16
F: 0 212 234 28 30

OTELLER
HOTELS

ANTALYA



DELPHIN BE GRAND RESORT LARA

Delphin oteller zincirinin son halkası Delphin Be Grand Resort Lara, bölgenin en büyük alanı ve en büyük bahçesine sahip otelinde güler yüzlü ve profesyonel hizmetiyle misafirlerini ağırlamaktan onur duyuyor. Son derece şık dizayn edilmiş geniş odalar, farklı dünya mutfaklarından seçkin yemekler, profesyonel spor aktiviteleri ve daha birçok etkinlik sizleri bu tatil cennetinde bekliyor.

The Delphin Be Grand Resort Lara is the latest hotel in the Delphin Hotels chain. The Delphin Be Grand Resort Lara has the largest area and the biggest garden in the region. It welcomes its guests with charming and professional service. Spacious rooms with elegant designs, outstanding meals from a variety of cuisines, professional sports activities, and many other activities are awaiting you in this vacation paradise.

+90 (242) 320 09 00
www.delphinhotel.com

ANTALYA



DELPHIN IMPERIAL LARA

Delphin oteller zincirinin halkası Delphin Imperial Lara konforun, kalitenin ve daha birçok ilklerin olduğu muhteşem bir tatil cenneti. Büyüklere modern spor ekipmanları ve profesyonel spor hocaları ile tüm spor aktiviteleri, miniklere macera parkında eğlence dolu günler... Akşamları birbirinden lezzetli ve farklı mutfaklardan eşsiz yemekleri tadacak ve tatilin bitmesini hiç istemeyeceksiniz.

The Delphin Imperial Lara is one of the key hotels of the Delphin Hotels chain. An outstanding vacation paradise with comfort, quality and many unique characteristics. All kinds of sports activities with modern equipment and professional trainers for adults; delightful days for the children. You can taste unique and delicious foods from a variety of cuisines, and you will wish your holiday would never end.

+90 (242) 320 07 07
www.delphinimperial.com

İZMİR



ARMİS HOTEL

Dört yıldızlı Armis Hotel şehir merkezinde, İzmir'in incisi Kordon'a 4 dakika ve İzmir Adnan Menderes Havalimanı'na 14 km uzaklıkta yer alıyor. 74 oda ve 154 yatak kapasitesi olan Armis Hotel, muhteşem lobisi, üç adet toplantı salonu, Roof Bar'ı, SPA merkeziyle misafirlerine kaliteli ve seçkin bir hizmet sunuyor.

The four star hotel is located in the city center, only four minutes away from the pearl of İzmir; Kordon and 14 km away from Adnan Menderes Airport. The hotel offers outstanding service with its 74 rooms and 154 beds, excellent lobby, three meeting halls, a Roof Bar, and a spa center.

+90 (232) 402 35 35 - 36
www.armishotel.com

İSTANBUL



HILTON İSTANBUL BAKIRKÖY

Tarihi yarımada ile Ataköy Marina arasındaki sahil yolunda konumlanan Hilton İstanbul Bakırköy, 306 oda ile hizmet vermektedir. Türk ve dünya mutfaklarının seçkin örneklerini sunan Makri Restaurant, deniz manzarasına hakim iki katlı Executive Lounge, açık havuz ve 2000 metrekarelik Spa& Fitness alanı misafirler için eşsiz bir konaklama deneyimi sunmaktadır.

Located on the coastal road between the historical peninsula and Ataköy, Hilton Istanbul Bakırköy offers a total of 306 rooms. It provides a unique accommodation experience for its guests with Makri Restaurant offering outstanding examples of of local and international cuisines, a two-storey Executive Lounge with sea views, an outdoor pool and a 2000 sqm Spa & Fitness area.

0212 942 25 00
istanbulbakirkoy.hilton.com



GÖKLERE YAZILAN 28 YILLIK BİR HİKAYE

28 yıllık bir gökyüzü hikayesi bu...
Birlikte uçmaktan onur duyduğumuz
105 milyon yolcumuzla yazdığımız bir hikaye.

Milyonlarca kez sevdiklerine kavuşmanın,
yeni yerler görmenin,
bambaşka kültürler keşfetmenin,
yeni umutların,
uçtuğumuz yüzlerce şehre güvenle ulaşmanın hikayesi...

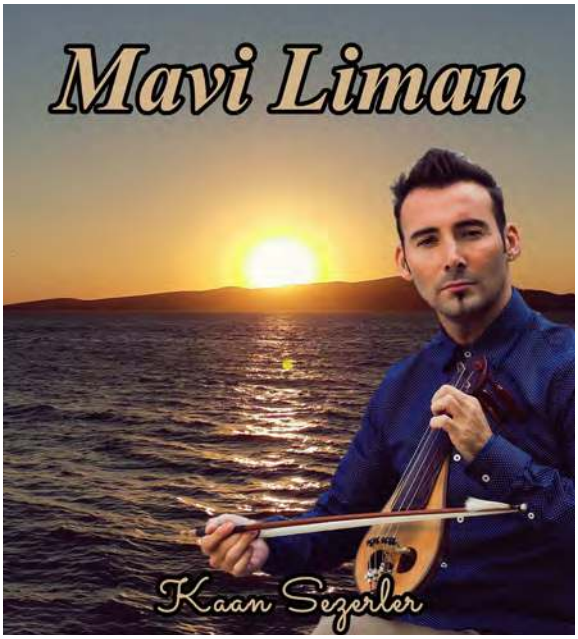
1992'de başlayan bu hikayeyi birlikte yazdığımız
105 milyon yolcumuza milyonlarca kez teşekkür ederiz.

Onurair

onurair.com | App Store Google Play | /onurair

Kaan Sezerler'in Mavi Liman'ı Dijital Platformlarda

THE BLUE HARBOR OF KAAN SEZERLER ON DIGITAL PLATFORM



Yazın yaklaştığı şu günlerde Ege'nin sıcaklığını hissettiren Kaan Sezerler'e ait "Mavi Liman", Maqam Records etiketiyle tüm dijital platformlarda yerini aldı.

Kendinizi tanıtır mısınız?
1981 yılında İstanbul'da doğdum. Klasik Kemençe icracısıyım. Müziğe ilgim küçük yaşlarda başladı. Kendimce besteler yapıp kaydederdim. İlkokul öğretmenim Çiçek Erten müziğe olan ilgimi fark ederek beni desteklemişti. 1992 yılında, İ.T.Ü. Türk Musikisi Devlet Konservatuarı sınavlarına girdim. Üç aşamalı sınavların ardından okula girmeye hak kazandım. 1992-98 yılları arasında ortaokul ve liseyi (Çalgı Eğitimi Bölümü), ardından 1998-2002 yılları arasında da üniversiteyi (Çalgı Eğitimi Yüksek Bölümü) bölüm birincisi olarak bitirdim. İlk büyük sahne deneyimim, okul yıllarında, hocam Serdar Öztürk'ün sanat yönetmenliğini, Altan Günbay'ın da rejisörlüğünü yaptığı, Yunus Emre Müzikali'nde rol almamdı. Çok sesli Türk Müziği eserlerini seslendirdiğimiz bu müzikali, Atatürk Kültür Merkezi'nde sahneledik. Dünyanın birçok yerinde, Türk Sanat Müziği, Klasik Batı Müziği, Türk Hafif Müziği ve Dinî Müzik alanlarında, birçok grup ve orkestrayla konserler verdim. Sanat yönetmenliğini yaptığım, kendi projelerim olan, "45'liklerden Günümüze", "Viyana'dan İstanbul"a konserlerinde

In these days, in which the summer approaches, "Blue Harbor" which gives you a feeling of the warmth of the Aegean, is released by Maqam Records on all digital platforms.

Can you tell us about yourself?
I was born in Istanbul in 1981. I'm a performer of classical kemancha. I started to be interested in music at a tender age. I would compose music and record it on my own. My primary school teacher Çiçek Erten had noticed my interest in music and supported me. In 1992, I took the exams of the İ.T.Ü. (Istanbul Technical University) Turkish Music State Conservatory. After the three phased exams, I was admitted to this school. Between 1992-98, I completed the junior high and lycée (Instrument Training Department), and then between 1998-2002 I studied in Higher Education of Instrument Training and graduated as the top-ranking student. My first major stage experience was taking stage in the Yunus Emre Musical, whose art director was our teacher Serdar Öztürk and director was Altan Günbay. In this musical, which we staged during our school years in Atatürk Cultural Center, we performed polyphonic Turkish Music compositions. I gave concerts with many musicians and orchestras in many places around the world in the fields of Turkish Classical Music, Western Classical Music, Turkish Light music and Religious Music. In my own projects like "From 45 RPM's to Our Day" and "From Vienna to Istanbul" the art directory of which I had taken on, I also acted as a presenter besides being the performer. I was also the choir master of the Retired Young People's Choir which was established in 2018 to perform Sephardic Music and Turkish Classical Music. We performed our first concert in the Neve Shalom Synagogue in that same year. With our choir, which practiced together adamantly for years and evolved through concerts, we forge ahead with a new identity as "Second Spring Choir". Today, due to the pandemic we continue to practice online.

Can you tell us how you come to prefer kemancha as a young artist in the conservatory?
I had written down classical kemancha among my options in instrument choice. It was an instrument I had heard the sound of but was not really in the know about. I learned a lot from my teachers Prof. Nermin Kaygusuz and Cüneyd Orhon. I came to enjoy the



icracılığın yanında sunuculuk da yaptım. 2018 yılında kurulan, şefliğini yaptığım Sefarad Müziği ve Türk Sanat Müziği'nin bir arada seslendirildiği Genç Emekliler Korosu ile ilk konserimizi, yine aynı yıl Neve Şalom Sinagogu'nda verdik. Uzun yıllar çalışmalarla, konserlerle yoğurulan ve gelişen koromuz ile, yeni bir oluşum ile; "İkinci Bahar Korosu" adı ile devam ediyoruz. Bugün, pandemi nedeni ile çalışmalarımızı online olarak sürdürmekteyiz.

Genç bir sanatçı olarak konservatuvarda klasik kemençeyi seçme sürecinizi anlatır mısınız?
Enstrüman seçiminde tercihlerim arasına klasik kemençeyi de yazmıştım. Sesini duyduğum ama çok da bilmediğim bir aletti. Hocam Prof. Nermin Kaygusuz ve Cüneyd Orhon'dan istifade ettim. Çaldıkça daha da sevdim, kemençe ile bir bütün oldum. Birlikte yaptığımız derslerimizde, onları örnek aldım; onlar gibi çalmaya çalıştım. Bir zaman sonra kendi çalış üslubumu geliştirdim.

Türk Müziği ve Klasik Türk Müziği enstrümanlarının Batı Müziği enstrümanlarıyla bir arada kullanılmasını nasıl değerlendiriyorsunuz?
Benim düşüncem, müziğin klasik üslubun dışında da kullanılabilmesidir. Bunun yakın geçmişteki ilk örneği; hocam Cüneyd Orhon'un, Barış Manço'nun meşhur bestesi "Dağlar Dağlar"a, dört telli klasik kemençesi ile yaptığı icradır. Klasik tarzda yaptığımız konserlerde ise, belli bir çalış üslubu içinde hareket ederiz. Gereği de budur. Yeri gelmişken; günümüzde, ne yazık ki müzikte fazla ajilite ve aşırı süslemeli çalmanın güzel olduğunu, çok güzel çalıyor/çalıyorum düşüncesinde olan insanları görüyoruz. Ben bu aşırılıktan yana olmayan taraftayım. Her şeyin yerinde yapılması, yapılan şeyin değerini arttırır. Kulakta hoş bir sada bırakır.

En son çıkarttığınız tekliniz "Mavi Liman"ın ortaya çıkma sürecini anlatır mısınız?
Ege, Adalar, denizin kokusu, insanların güler yüzü, o nefis tatlar, kahkahalar, danslar ve tabii ki samimiyet. Tüm bunlar, insanı saran ve yaşatan şeyler… İşte, yaptığım tüm gezilerde, özellikle Ege'de yaşadığım anıların her biri notalarla buluştu. Ege'de gün batımları harikadır. Güneşin sarıdan turuncuya, kırmızıya, batıncaya kadarki renkleri gökyüzü ile birleşen deniz, küçük adalar ile durgunlaşır, hoş bir melodi söyler adeta... Albümün başlangıç bölümünün ilk cümleleri bu esnada çıktı ortaya; sahilde yürürken… İlerleyen zamanlarda diğer bölümler de olgunlaştı, yerini aldı. Bugün de kıymetli arkadaşlarım Ersin Ersavaş ve Sarper Eroğlu'nun da değerli katkılarıyla müzikseverlerle buluşuyor.

kemancha more and more as I played, I became one with it. During our practice, I followed their example, I tried to play like they did. In a while, I developed my own style of playing.

What do you think of using the Classical Turkish Music and Turkish Music instruments alongside Western Music instruments?
I believe that music can be played in a way that does not adhere to the classical style. The example of that in the recent past is my teacher Cüneyd Orhon's performance of the Barış Manço's famous composition "Mountains, Mountains" with the classical four string kemancha. In the concerts we perform in the classical style, we adhere to a certain style of playing. It calls for that. Incidentally, I should add that there, unfortunately, are those who believe that playing with agility and an over-embellished style means that person plays the best. I side with those who do not favor this sort of excess. It is a fact, that a non troppo performance, increases the value of the performance. It leaves a nice resonance in the ear.

Can you tell us about how your latest single "Blue Harbor" came about?
The Aegean, the islands, the scent of the sea, the smiling faces of people, those exquisite delights, laughter, dance and sincerity, of course. All of these, are things that enfold people and sustain their lives... Well, as a result of my travels, especially those memories I made in the Aegean, spilled out as notes. The sunsets of the Aegean are wonderful. The sea, the color of which changes from yellow to orange then to red as the sun sets, merges with that of the sky and it lulls down with its small islands and almost sings a subtle melody.... The first lines of my album's introduction came about while I was walking along the beach... Later on, the other parts blossomed and took their place in the album. Today, it is presented to the music lovers with the invaluable contribution of my esteemed friends Ersin Ersavaş ve Sarper Eroğlu.

"Misafirlerimize Unutulmaz Anlar Yaşatmak ve Onları Mutlu Gülümsemeler ile Uğurlamak En Temel Amacımız"

OUR ULTIMATE GOAL IS TO SEND OUR GUESTS BACK TO THEIR HOMES WITH UNFORGETTABLE MEMORIES AND SMILES ON THEIR FACES



1998'den beri özellikle Orta Doğu ve Kuzey Afrika ülkelerinden Türkiye'ye turist gönderen seyahat profesyonellerine en iyi otel anlaşmaları, tur paketleri ve üst kalitede havaalanı ve şehirlerarası transfer hizmetleri sağlayan Türkiye'nin önde gelen tur operatörlerinden Helen Holidays yöneticilerinden Burak Üçer ile keyifli bir sohbet gerçekleştirdik.

1998 yılından beri konaklama, geniş tur paketleri koleksiyonu ve transfer hizmetleri sunan, Türkiye'nin önde gelen tur operatörlerinden birisiniz. Şirketiniz hakkında bilgi verebilir misiniz?
1998 yılında kurulan Helen Holidays, özellikle Orta Doğu ve Kuzey Afrika ülkelerinden Türkiye'ye turist gönderen seyahat profesyonellerine en iyi otel anlaşmaları, tur paketleri ve üst kalitede havaalanı ve şehirlerarası transfer hizmetleri sağlamaktadır. Merkezi Istanbul'da yer alan şirketimizin Bodrum, Antalya, Bursa'nın yanında Bosna Hersek ve Azerbaycan'da operasyon ekipleri bulunmakta ve özellikle Orta Doğu ve Kuzey Afrika pazarlarından ülkemizin yanı sıra dost ve kardeş ülkeler Bosna Hersek

We had a good conversation with Burak Üçer, an executive of Helen Holidays, a company which provides the best hotel deals, tour packages and high quality airport and intercity transfer services since 1998 especially for those travel professionals sending tourists to Turkey from the Middle East and North African countries.

Since 1998, you've been one of the leading tour operators in Turkey offering accomodation options, extensive tour packages and transfer services. Can you tell us about your company?
Established in Turkey in 1998, Helen Holidays provides, especially those travel professionals sending tourists to Turkey from the Middle East and North African countries, with the best hotel deals, tour packages and high quality airport and intercity transfer services. Headquartered in Istanbul, our company has operation teams in Bodrum, Antalya, and Bursa and in Bosnia-Herzogovina and Azerbaijan abroad. Besides, those visiting our country we,



Burak ÜÇER
Helen Holidays Yönetici Ortak
Managing Partner of Helen Holidays

ve Azerbaycan'a turist kazandırmaktadır. Helen Holidays, misafirlerinin özel istekleri ve ilgi alanlarına yönelik en iyi otel seçimi ve anlaşmaları, geniş araç filomuzla kaliteli yer hizmetleri, bünyemiz dışındaki diğer tedarikçilerden aldığımız hizmetler için en iyi firma seçimleri ve yurt içi-yurt dışında kişiye özel veya grup turları ile hedef pazarında lider konumunda hizmet vermektedir.

Merkeziniz İstanbul. Bodrum, Antalya ve Bursa'da da şubeleriniz mevcut. Orta Doğu ve Kuzey Afrika pazarlarına odaklanan Bosna Hersek ve Azerbaycan'da operasyon ofisleri ağına sahipsiniz. Helen Holidays olarak ana hedefleriniz nelerdir?
Ana hedefimiz, çalıştığımız coğrafyada öncelikli olarak tercih edilen ve bir misafirin birden fazla kere ziyaret ettiği ülkemizi ve vaad ettiği turistik değerleri, yurt dışındaki değerli iş ortaklarımıza en son iletişim teknolojilerini kullanarak en hızlı ve en güvenilir şekilde sunmaktır. Verdiğimiz hizmet sonunda misafirlerimizi unutulmaz anılar ve yüzlerinde mutlu gülümsemeler ile evlerine geri göndermek ise temel ve vazgeçilmez amacımızdır.

Tur operatörlüğü dışında farklı hizmetler de sunuyorsunuz. Onlar hakkında da bizleri bilgilendirir misiniz?
Yıllar içinde hizmetlerimizi çeşitlendirmek ve misafirlerimize daha kapsamlı bir ürün yelpazesi sunmak için bir dizi iştirak ve ortak girişimde yer almaya başladık. Grup şirketimiz Helen Otelcilik A.Ş. (Helen Hotel Management Corporation), İstanbul'da toplam 189 konuk odası ile 2 oteli yönetmektedir (İsfanbul Holiday Home & Suites ve Taksim Square Hotel).

specifically send tourists from the Middle East and North Africa (MENA) markets to our friendly and brother countries Bosnia-Herzogovina and Azerbaijan. Helen Holidays is the leader in its target market for providing the best choice of hotels in line with the special requests and areas of interest of its guests, ground services with its extensive vehicle fleet, and the best choice of companies for the services we get from other suppliers and private or group tours domestic and international.

Your headquarter is in Istanbul. You have branches in Bodrum, Antalya and Bursa. You have a network of operation offices in Bosnia-Herzogovina and Azerbaijan which focus on the MENA markets. What are your main goals as Helen Holidays?
Our main goal is to introduce our country, which is primarily prefered and visited by guests more than once, and the touristic values it features, to our esteemed business partners abroad by using state of the art communication technologies in a fast and reliable manner. Our essential and ultimate goal is to send our guests back to their homes with unforgettable memories and smiles on their faces.

Apart from being a tour operator, you also provide other services. Can you inform us about them?
In time, in order to variegate our services and to provide our guests with a more comprehensive product range we have embarked on various joint ventures and got subsidiaries. Our group company, Helen Otelcilik A.Ş. (Helen Hotel Management Corporation) runs two hotels with a total of 189 room capacity in Istanbul (İsfanbul Holiday Home & Suites ve Taksim Square Hotel).

As Helen Holidays, within the scope of the Libya Health Operation that we have been seamlessly running since 2011, we have been successfully organizing, in coordination with the Libya Embassy, the airport transfers of sick and wounded arriving in our country for medical treatment from the moment they land in and throughout their treatment process, the accomodation of the patients and their accompanists, transfers between the hotel-hospital-hotel and their daily subsistence.

Since 2019, we have been providing services as the exclusive tourism agency of Foreign Economic Relations Board of Turkey (DEİK). We have been providing full services to DEİK in events held



Helen Holidays olarak; 2011 yılından bu yana gerçekleştirdiğimiz Libya Sağlık Operasyonu kapsamında; Libya Büyükelçiliği ile koordinasyon halinde ülkelerinden Türkiye'ye tedavi maksadıyla gönderilmekte olan hastaların ve yaralıların ülkemize gelişlerinden itibaren tedavi süreci boyunca havaalanı karşılamaları, hastaların ve refakatçılarının konaklamaları, otel-hastane-otel ulaşımları ve günlük iaşeleri şirketimiz tarafından aralıksız olarak başarıyla yönetilmeye devam etmektedir.

2019 yılından itibaren, Türkiye Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK)'nun tek yetkili turizm acentası olarak hizmet vermekteyiz. Türkiye'de ve yurt dışında Devlet Başkanı ve/veya Bakan düzeyinde üst düzey katılımlarla gerçekleşen etkinliklerde, delege yönetimi, etkinlik üretimi, toplantı ve konaklama, ulaşım ve ulaştırma, tercüme hizmetleri gibi konularda DEİK'e tam hizmet sağlamaktayız.

Pandemiden en büyük darbeyi alan turizm sektöründe hizmet veriyorsunuz. Mart 2020'den bu yana neler yaşadınız? Süreci kısaca özetler misiniz?
Bildiğiniz gibi Mart – Temmuz 2020 ayları arasında pek çok ülkeden Türkiye'ye ve faaliyet göstermekte olduğumuz Bosna Hersek ve Azerbaycan'a da uçuşlar durdurulmuş veya kısıtlı olarak gerçekleşmekteydi. Ayrıca çıkış ülkelerinde ve/veya ülkemizde ve diğer varış ülkelerinde eş zamanlı sokak kısıtlamaları uygulanmakta idi. Tüm bunların sonucu olarak, ofislerimizden

with the participation of dignitaries like Heads of State and/or Ministers in Turkey and abroad, in terms of delegation management, event and meeting organizations, accomodation, transfer and transportation and translation services.

You have been providing services in the tourism industry which took the major blow from the pandemic. What did you experience since March 2020? Can you briefly outline that process?
As you know the flights from many countries to Turkey, Bosnia-Herzegovina and Azerbaijan in which we operate, were stopped or were operated within certain limits between March – July 2020. And synchronous lockdowns prevailed in country of departure and/or our country. As a result, we had to take a break from our offices, giving our team a paid leave from work (short-time working allowance) and we are still operating on these terms. We have been managing the business volume that has been intermittent and stinted, by working from home. The same applies for our business partners abroad.

For instance, since the beginning of the pandemic travels for touristic purposes are banned in Morroco, one of our company's major markets which we served with our flights included packages. Since the beginning of this process, albeit intermittently, we frequently encountered similar long disruptions in

yürüttüğümüz faaliyetlerimize, ekibimizi de izne ayırarak (KÇÖ) halen devam etmekte olan bir ara vermek durumunda kaldık. Kesintili ve kısıtlı devam etmekte olan iş hacmini yönetim kadrosu olarak evden idare ettirmekteyiz. Yurt dışındaki iş ortaklarımızda da benzer durumlar şu ana kadar süregelmektedir.

Örneğin, şirketimizin ana pazarlarından biri olan ve uçak dahil paketlerimizle hizmet vermekte olduğumuz Fas'tan pandeminin başından şu ana kadar turistik amaçlı turist seyahatine izin verilmemektedir. Bunun gibi, Orta Doğu ve Kuzey Afrika'daki diğer ülkelerde de sürecin başından bugüne değin devam eden veya sürekli olmasa da benzer uzun kesintilere sık sık maruz kaldık. Ramazan Bayramı sonrası için; eğer ülkemizde ve çıkış ülkelerinde yaşanan pandemi şartlarında iyileşmeler olduğu taktirde geçen sezondan daha iyi bir sezon geçireceğimizi öngörüyoruz.

Aşı çalışmalarının hız kazanması ve başlatılan aşı pasaportu uygulaması ile seyahatlerde artış yaşanacak. 2021 yılına dair turizm öngörüleriniz nelerdir?
Ülkemize turist gelmekte olan bazı ülkelerde aşılama programı hızlı devam etmekte ve hatta nüfuslarının tamamına yakın kısmını aşılamış olan ülkeler bulunmakta. Bu süreç içerisinde Türkiye ve faaliyet göstermekte olduğumuz Bosna Hersek ve Azerbaycan'da nüfusun büyük çoğunluğunun aşılaması gerçekleştirilebilir, uçuşlara kısıtlama getirilmez ve sosyal kısıtlamalar en az seviyeye indirilebilirse (özellikle restoranlar ve alışveriş merkezleri) seyahatler tekrar yukarı doğru bir ivme kazanacaktır. Ülkemizde Sağlık Bakanlığı ve Turizm Bakanlığı koordinasyonunda standartları belirlenmiş ve denetimi düzenli gerçekleştirilmekte olan Güvenli Turizm Sertifikası uygulaması da ülkemize seyahat etmeyi değerlendirecek turistler için önemli bir unsur olacaktır.

Aşı pasaportu ile ilgili de ülkeler arasında birtakım anlaşmazlıklar var. Böyle bir ortamda 2021 yılında öne çıkacak yurt içi ve yurt dışı destinasyonlar hangileri olur?
Yakın zamanda seyahat edecek kişilerin hangi aşıyı olup olmadığının değil, aşılanmış olup olmadığının öncelikli olarak değerlendirileceğini düşünüyorum. Zira, kısa vadede dünya nüfusunun büyük çoğunluğunun aşıya ulaşabileceğini öngörmüyorum. Dolayısıyla, seyahat sırasında elinde geçerli aşı karnesi olan ve PCR negative raporu bulunan yolcu için hemen hemen hiçbir ülkenin aşı orijini ile ilgili sorgulamada bulunacağını zannetmiyorum.

other MENA countries. After the Ramadan Holidays; in case where the pandemic conditions improve in our country and in countries of departure, we believe we will have a better season than our last.

An increase will be encountered in the travelling with the acceleration of vaccination and the implementation of vaccine passport. What is your forecast for tourism in 2021?
In some countries which send us tourists, the vaccination program is fast underway and there are even countries that have nearly vaccinated almost their entire population. During this process, if Turkey and the countries we operate in -namely, Bosnia-Herzogovinia and Azerbaijan- can vaccine their population to a great extent, and refrain from imposing flight restrictions while minimizing the social restrictions (especially for restaurants and shopping malls), travels can display an upward mobility. The Safe Tourism Certificate, implemented with the standards determined through the coordination of Republic of Turkey Ministry of Health and Ministry of Tourism with regularly held inspections, would be a determining factor for tourists thinking of travelling to our country.

There are disagreements between the countries about the vaccine passport. Which domestic and international destinations will come to the fore in 2021 in this type of an environment?
When it comes to those people who will be travelling in the near future, I believe that whether or not the person is vaccined will gain prominence over which vaccine they were injected with. For I do not foresee that majority of the world population will have access to a vaccine in the short term. Hence, I believe almost no country will investigate the origin of the vaccine when a person has a valid immunization card and a PCR negative report.



Barut Hotels'in Uzun Yıllardır Sponsor Olduğu Side Antik Kenti Kazıları ile İlgili Olarak Side Antik Kendi Kazı Başkanı Prof. Dr. Feriştah Alanyalı ile Arkeoloji, Arkeologluk ve Side Kazılarının En Güncel Durumu Üzerine Konuştuk.

BARUT HOTELS HAVE BEEN THE SPONSOR OF SIDE ANCIENT CITY EXCAVATIONS FOR LONG YEARS. WE HAD A TALK WITH PROF. DR. FERİŞTAH ALANYALI, THE SITE DIRECTOR OF THE SIDE ANCIENT CITY EXCAVATIONS, ON ARCHEOLOGY, BEING AN ARCHEOLOGIST AND THE CURRENT STATE OF THE SIDE EXCAVATIONS.



Arkeolojik bulgulardan yola çıkılarak çekilen, gizemli maceraların olduğu dizilerin, filmlerin çok popülerleştiği bir dönemi yaşıyoruz. İnsanlar kendi içlerindeki arkeoloğu çıkarmanın peşinde antik kentlere, kazı alanlarına gidip o gizemli maceracı ruhtan nasiplenmeye çalışıyorlar; kitaplar okuyorlar, fotoğraflar çekiyorlar. Peki, gerçekten de arkeologlar uzaktan göründüğü gibi çok acayip gizemlerin içinde her gün maceradan maceraya mı koşarlar? Öncelikle bunu öğrenmek istiyorum. Bir arkeoloğun bir günü nasıldır?

Bir arkeoloğun hayatı, dizilerde ve filmlerde gördüğünüz cinsten maceralarla dolu geçmez. Arkeologlar sadece değerli eserler bulmak için kazı yapmazlar. Bazen kazılar sırasında dünyanın ilgisini sizin kazı alanınıza çekecek nitelikte önemli buluntularla karşılaşılabilir, bu sevindiricidir ancak salt amacımız değildir. Araştırmalarda farklı uzmanlıklara sahip arkeologlar hatta başka disiplinlerden uzmanlar (mimar, jeofizik mühendisi, antropolog, kimyager, biyolog vb.) yan yana çalışırlar ancak bu çalışmalar sırasında her birinin sonuçları birbirini bir taraftan desteklerken öte yandan her bir araştırmacının ayrı soruları esasen açığa çıkarılan buluntularda aradığı farklı cevaplar vardır. Arkeolojik araştırmalar yaparken amacımız bir alanı sadece açığa çıkarmak değildir. En

We are living in a period in which series and movies depicting mysterious adventures based on the archaeological findings are quite popular. People head towards ancient cities and excavation sites to bring out the archaeologist in them, trying to get their share of that mysterious and adventurous spirit. They read books, take photographs. Well do archaeologists really run into one adventure after another amidst fantastical mysteries or does distance lend enchantment to the view? I first would like to learn about that. How does an archaeologist spend his/her day?

The life of an archaeologist is not one that is full of adventures, like what you see in the series and movies. Archaeologists do not only dig to find valuable objects. Sometimes during the excavations, you can come by important findings that can draw the attention of the world to your site. This is gratifying, but it is not our sole purpose. During our research, archaeologists that have different areas of specialization and even experts of other disciplines (architects, geophysics engineers, anthropologists, chemists, biologists etc.) work side by side. However, while on one hand the results they yield support one another's endeavors, on the other, each researcher has different questions they seek the answer to when examining the excavated findings. When doing archaeological research

temel görevimiz, kaybolmuş uygarlıklara ait izleri kazı yoluyla açığa çıkarmak ve bu açığa çıkarılan bulgular ışığında insanlığın kaybolan tarihini aydınlatmaktır. Bu esnada açığa çıkarılan bulguların hepsi bizim için çok değerlidir. Bazen bir kültür tabakasını tarihleyebilmek için küçücük bir seramik parçası bizim için çok değerli olabilir. Öncelikle bir arkeoloğun çok disiplinli bir hayatı olmalıdır. Sabah çok erken araziye çıkılır, her türlü hava şartına dayanıklı olmalıdır. Toplu yaşam koşullarına ayak uydurabilmelidir. Organizasyon ve iletişim gücü yüksek olmalıdır. Araştırmalarda ileri teknolojilerin kullanılmasına yatkın olmalıdır. Ulusal ve uluslararası araştırmaları yürütebilecek altyapıya sahip olması gereklidir. En önemli önceliği ise kazı çalışmalarında belgeleme olmalıdır. Şöyle düşünün, küçücük bir sondaj bile açsanız, binlerce yıldır oluşan kültür tabakalarını bazı sorulara cevap bulabilmek için kaldırıyorsunuz, bir daha o katmanları tekrar yerine koyamazsınız ancak çok iyi bir belgeleme yaparsanız bu zararı biraz telafi edebilirsiniz aksi takdirde bu bir tahribattır. Arkeoloji eğitimi almaya ilk başladığımız günlerde bize öğretilen şey arkeolojik kazıların bir tahribat olduğudur. Bunun için en az kazıyla en çok bilginin nasıl edinileceği öğretilir.



Eşinizle beraber Side Antik Kenti kazısını yönetiyorsunuz. Ne zamandan beri bu çalışmanın içindesiniz? Side Kenti antik kazılarının tam bir sonuca ulaşması için daha dört asıra ihtiyaç var demişsiniz. Bu bayrak yarışında sizin çalışmalarınızla kazıda hangi aşamaya gelindi?

Side kazılarını, 2009 yılından bu yana eşim Prof. Dr. Hüseyin Sabri Alanyalı ve çok değerli bir ekiple birlikte gerçekleştiriyoruz. Klasik Arkeoloji eğitimine 1982 yılında Ege Üniversitesi'nde başladım ve 1998 yılında Viyana'da Klasik Arkeoloji Enstitüsünde doktor unvanı alarak tamamladım.

our aim is not merely to bring a site to the light of day. Our primary duty is to unearth the traces of lost civilizations and to shed light to the lost history of humanity in the light of the findings that are brought out in the open. All the findings which are uncovered in the meanwhile are very important for us. At times a tiny piece of ceramic can be invaluable for us to be able to date back a cultural layer. First of all, an archaeologist should have a very disciplined life. You set out on the site early in the morning, you need to persevere all types of weather conditions. You should be able to adapt to communal living conditions. You should have a high level of organization and communication skills. You should be inclined to employ advanced technologies in research. You should have the background to be able to run national and international research. The thing that takes precedence in excavations is documentation. Think about it this way, even when you drill a minute hole, you are doing away with thousands of years old cultural layers to be able to find the answer to some questions and you cannot place those cultural layers back but if you are really keen on documenting, you can compensate for that damage, otherwise it is destruction. That is why we are taught how to get maximum amount of info with minimal excavations.

You are running the Side Ancient City excavation with your spouse. How long have you been working on this project? You have said that we need four more centuries for Side Ancient City excavations to reach a determinative result. In this relay race, at what phase are the excavations?

We have been running the Side excavations with my husband Prof. Dr. Hüseyin Sabri Alanyalı and a very valuable team since 2009. I started classical archaeology education at Ege University in 1982 and completed my doctorate in the Vienna Classical Archaeology Institute in 1998.

(Röportajın devamı için QR okutunuz veyaBaruthotels.com/Kütüphane'yi ziyaret ediniz.)

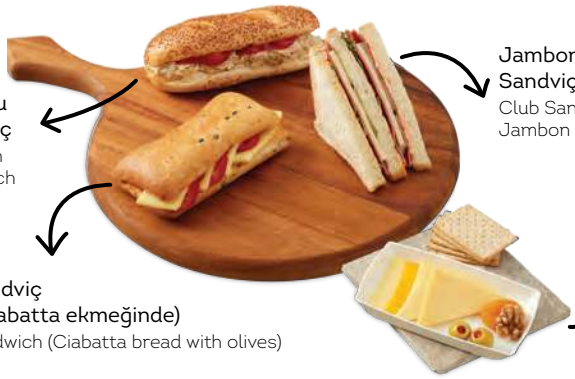
(To read the rest of the interview, you can scan your QR code or visit baruthotels.com/library.)

MENÜ

Ürünlerimizin fiyatlarını koltuk ceplerinde yer alan menülerimizden veya kabin ekibimizden öğrenebilirsiniz.

- Ürünlerimiz uçaktaki stoklar ile sınırlıdır.
- Fiyatlarımıza KDV dahildir.
- Satışlarımızda kredi kartı kabul edilmemektedir.
- Uçuşlarımızda 18 yaşın altındaki yolcularımıza alkollü içki satışı yapılmamaktadır.
- Uçak içerisinde Cafe Onair menüsü haricinde ürünler tüketilmemesi rica olunur.
- Alışverişlerinizde lütfen kabin ekibimizden satış fişi talep ediniz.

SANDVİÇ ÇEŞİTLERİ / SANDWICHES



Tavuklu Sandviç
Chicken Sandwich

Jambonlu Club Sandviç*
Club Sandwich with Jambon

Peynir Tabağı*
Cheese Plate

Kaşarlı Sandviç (Zeytinli Ciabatta ekmeğinde)
Cheese Sandwich (Ciabatta bread with olives)

ÇORBA VE NOODLE
SOUP AND NOODLE



Domates Çorbası / Tomato Soup
Mantar Çorbası* / Mushroom Soup
Tavuklu Noodle / Chicken Noodle
Sebzeli Noodle / Vegetable Noodle

SICAK İÇECEKLER
HOT DRINKS



7 Days Kruvasan
7 Days Croissant

Çay
Black Tea (Lipton)

Filtre Kahve
Filter Coffee

Türk Kahvesi
Turkish Coffee

Muffin Kek
Muffin Cake

Nescafe Latte

Nescafe Cappucino

Nescafe Gold

FIRSAT! / DEAL!



Kaşarlı Sandviç + Coca Cola
Cheese Sandwich + Coca Cola



Tavuklu Sandviç + Lipton Ice Tea
Chicken Sandwich + Lipton Ice Tea



Muffin Kek + Nescafe Gold Kahve
Muffin Cake + Nescafe Gold Coffee

SICAK YEMEKLER / HOT DISHES



Makarna Yemeği + Salata + Tatlı*
Pasta Meal + Salad + Dessert

Tavuk Yemeği + Salata + Tatlı*
Chicken Meal + Salad + Dessert

Et Yemeği + Salata + Tatlı*
Beef Meal + Salad + Dessert

Sadece Dış Hatlarda / Only on International Flights

Onurair

MENU

You can get the prices of our products from our menus in the seat pockets or from our cabin crew.

- Please note that we cannot accept payment by credit card for menu items and pouring.
- Please note that Onur Air does not serve alcoholic beverages to those passengers under 18.
- Please note that the menu might be subject to change.
- Enjoy your flight and cafe Onair products.
- It is a condition required by Onur Air that food, alcoholic and non alcoholic beverages on board must have been supplied by the cabin crew.
- Our products are subject to availability.
- Onur Air will provide receipts with every purchase.
- Please ask Cabin Crew for more information.

ATIŞTIRMALIKLAR / SNACKS









Twix

Snickers

Tadım Favori Fıstık
Tadım Peanuts

Pringles Original*

ÇOCUKLAR İÇİN / FOR KIDS

Çocuk Menüsü
Kids' Menu



DİĞER İÇECEKLER / OTHER BEVERAGES



Nestle Su 500ml
Water

Sırma Soda 250ml
Mineral Water

Tropicana Şeftali Suyu 330ml
Peach Juice

Tropicana Karışık Meyve Suyu 330ml
Mixed Fruit Juice

Coca Cola 250ml

Coca Cola Zero 250ml

Sprite 250ml

Fanta 250ml

RedBull 250ml*

LOGOLU ÜRÜNLER / AIRLINE PRODUCTS



Soft Magnet
Soft Magnet

Dokuma Anahtarlık*
Woven Key Chain

Döner Uçak Anahtarlık*
Rotating Airplane Key Chain

Açacak Magnet*
Bottle Opener Magnet

Uçak Anahtarlık*
Airplane Key Chain

Çocuk Sırt Çantası*
Kids' Back Pack

Uçak Maketi
Airplane Model

Geniş Aralıklı Koltuk Seçimi (Tek Yön)
Extra Leg Seat Selection (One Way)

* Sadece Dış Hatlarda / Only on International Flights

UÇAK İÇİ REKLAM ALANLARIMIZ
ONBOARD ADVERTISING WITH ONURAIR

ÜRÜN DAĞITIMI
PRODUCT DISTRIBUTION

Yeni reklam konsepti olan gerilla marketing çalışmasına en uygun örnektir. İç hat seferlerimizde tüm yolculara birebir kabin ekibi eliyle insert veya ürün dağıtımı yaparak hedeflenen kitleye direkt olarak ulaşma şansı yakalanmaktadır.

This is the most suitable example for the new advertising concept called guerilla marketing. Having the chance to reach the target audience directly by having hostesses distribute inserts or products to each passenger on all our domestic flights.

BATTANİYE VE YASTIK KİTİ
BLANKETS AND PILLOWCASES

Müşterilerinizi sarabileceğiniz tek mecra. Yurt içi ve yurt dışı uçaklarımızda yolcularımızın konforu için sunulan battaniye ve yastıklarımızdaki reklamlarınızla müşterilerinize daha yakın olabilirsiniz.

This is the only medium in which you'll be able to wrap your customers. You can be even closer to your customers with your advertisements on the blankets and pillowcases that we present for passenger comfort on our domestic and international flights.



BİNİŞ KARTI / BOARDING PASS

Uçakta yolcunun yerini belirten ve son güvenlik çıkışından geçip uçağa erişilmesini sağlayan biniş kartı. Bu önemli materyalin arkasını reklam alanı olarak kullanabilirsiniz. Yolculuk sonuna ve hatta sonrasında da saklanan bu kart en etkili reklam alanlarından biridir.

The boarding pass is what indicates the passenger's seat on the plane and what enables a passenger to board a flight after passing the final control point. You can use the back side of this important document as an advertising field. This card that is safeguarded until the end of the journey and in fact even afterwards is one of the most effective advertising platforms.







KONSEPT UÇAK / CONCEPT AIRCRAFT

Markanızı uçaklarımızla göklere çıkartıyor ve misafirlerimizi markanızla uçuruyoruz. İstediğiniz uçağın burun adı markanız olsun ve uçağın üzerine yazılsın. Bu uçağın tüm uçuşlarında markanızın sloganını anons edelim.

We take your brand to the skies with our planes and we fly our guests with your brand. Make your brand name the tip name of any aircraft you desire and have it written on the plane. Let us announce your slogan on all flights by this aircraft.



ISLAK MENDİL / WET WIPES

Uçaklarımızda tüm iç ve dış hat yolcularımıza uçuşun hemen başında sunduğumuz ıslak hijyenik mendillerin bir yüzünü kullanarak milyonlarca yolcuya en ekonomik erişim maliyetiyle ulaşabilirsiniz.

You can advertise your brand on the wet wipes that are offered to guests at the beginning of every domestic and international flight and reach your audience in the most economical manner.



KOLTUK BAŞLIĞI / SEAT HEAD COVERS

Şüphesiz uçak içindeki en önemli reklam alanı koltuk başlıklarıdır. Hijyen gereği her uçuşta değiştirilen koltuk başlıklarına vereceğiniz kurumsal reklamlarınızla imaj veya pazarlama anlamında en doğru mesajları iletebilirsiniz.

The most effective inflight advertising space is no doubt seat head covers. You can reflect the message of your desire with these seat head covers that are replaced after every flight due to hygiene.

REKLAM VE REZERVASYON İÇİN
FOR ALL RESERVATIONS

dergisatis@telefun.com.tr
Tel: 0212 257 22 33 (pbx)
Faks: 0212 287 29 65

Çağrı Merkezi / Call Center
0850 210 66 87





Onur Air Yurt Dışı Ofisleri
Onur Air International Offices

Ukrayna / Ukraine

Odessa
Merkez Ofis: +38 048 7220809
+38 048 7221511
Rishelievskaya 39 Odessa
Havalimanı Ofis: +38 048 2393077

Almanya / Germany

Dusseldorf
Havalimanı Ofis: +49 211 56657727

Merkez Ofis
Head Office

Atatürk Havalimanı B Kapısı, Teknik Hangar Yanı
34149 Yeşilköy - İstanbul / Türkiye
Tel: +90 212 468 66 87 / **Faks:** +90 212 468 66 13
web: www.onurair.com

Onur Air Yurt içi Ofisleri
Onur Air Domestic Offices

Antalya
Havalimanı / Airport
Tel: 0 242 244 79 21

www.onurair.com

SIKÇA SORULAN SORULAR

Yolcularımız tarafından sıkça sorulan bazı soruları sizlere yardımcı olabilmesi için kategorilere ayırarak aşağıda listeledik. Diğer tüm sorularınız ve bilet işlemleriniz için **0850 210 66 87** numaralı Onur Air Çağrı Merkezimizi arayabilirsiniz. Talep, öneri ve şikayetleriniz için web sitemizdeki formu doldurabilirsiniz.

BİLET SATIŞ VE REZERVASYON

İnternetten Onur Air bileti almak için hangi internet sayfasına girmem gerekiyor?
www.onurair.com

Onur Air internet sitesinden aldığım biletin tarihini değiştirmek istiyorum. Nasıl değiştirebilirim?
Satın almış olduğunuz biletinizi **0850 210 66 87** numaralı Onur Air Çağrı Merkezimizi arayarak değiştirebilirsiniz.

Onur Air web sitesinden kredi kartı ile kendi adıma veya başkasının adına bilet alabilir miyim?
Web sitemizden ister kendiniz için isterseniz de bir yakınınız için kredi kartı güvenli ödeme sistemi (3D secure) ile biletinizi güvenle satın alabilir ve hiç bir problem yaşamadan seyahatinizi gerçekleştirebilirsiniz. Kredi kartı ile yapacağınız ödemelerde kredi kartı bilgileriniz hiç bir koşulda sistemlerimizde saklanmamaktadır.

İnternet sitenizden uçuş saatine ne kadar süre kala bilet satın alabilirim?
İnternet sitemizden iç hat uçuşlarda uçuş saatine 1 saat, dış hat uçuşlarda uçuş saatine 2 saat kalaya kadar bilet satın alabilirsiniz.

Biletimi kaybettim. Yine de uçuşumu gerçekleştirebilir miyim?
Biletler elektronik ortamda üretildiği için bir problem yaşamazsınız, geçerli bir kimlik belgesiyle uçuşunuzu gerçekleştirebilirsiniz.

Onur Air web sitesinden bilet satın aldım. E-biletimi nasıl alabilirim?
Onur Air web sitesi ana sayfasından 'Rezervasyon Takip' işlem menüsünden e-biletinizi yazdırabilirsiniz. Ayrıca e-biletinizi satın aldığınız Onur Air havalimanı satış ofisimizden veya yetkili acentemizden yazdırabilirsiniz.

İnternetten Onur Air bileti almak için kredi kartı bilgilerimi verince bir sorun yaşar mıyım?
Kesinlikle hayır. Kredi kartı bilgileriniz sistemde muhafaza edilmemektedir.

Onur Air Çağrı Merkezi'nden satın aldığım biletle, Onur Air web sitesinden satın aldığım bilet arasında fiyat farkı var mıdır?
Web sitemizden ve mobil uygulamalarımızdan satın alınan biletlerde hizmet bedeli daha düşük uygulanmaktadır. Onur Air Çağrı Merkezi, Onur Air Havalimanı Bilet Satış Ofisleri ve Onur Air yetkili acentelerinden satın alınan biletlerde ise hizmet bedeli olarak daha yüksek olarak tahsil edilmektedir.

Onur Air internet sitesinden rezervasyon yaptırabilir miyim?
Evet, Onur Air internet sitesi üzerinden rezervasyon yaptırabilirsiniz.

Rezervasyon değişikliği nasıl yapabilirim?
Onur Air Çağrı Merkezi'mizden veya rezervasyonunuzu yaptırdığınız Onur Air Bilet Satış Acentesi'nden değişiklik işlemini yaptırabilirsiniz.

Yapmış olduğum rezervasyonumu opsiyon süresi sona erene kadar satın almazsam ne olur?
Opsiyon süresi sona erene kadar satın alınmayan rezervasyonlar otomatik olarak sistem tarafından iptal edilmektedir.

Satın aldığım biletin çıktısını nereden alabilirim?
Biletinizin nereden alındığına bakılmaksızın web sitemizin ana sayfasında yer alan 'Rezervasyon Takip' butonuna tıklayarak biletinizin çıktısını alabilirsiniz.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Some of the questions frequently asked by our passengers are categorized and listed below for your convenience. For any other questions please visit our website or call our call center **0850 210 66 87**. For all your feedback please fill our web form. You can find our web form on **onurair.com**

TICKET SALES AND BOOKING

Which website do I need to visit to buy an Onur Air ticket online?
www.onurair.com

I want to reschedule my ticket which I bought through Onur Air website. How can I do that?
You can reschedule your ticket by calling Onur Air Call Center on **0850 210 66 87**.

Can I buy tickets for me or for another person by credit card through Onur Air website?
You can buy tickets for you or your friends/relatives by credit card securely through secure payment system (3D secure) and travel without experiencing any problems. For payments by credit cards, your card details will not be stored on our systems under any circumstances.

How long before the flight time can I buy a flight ticket online through your website?
You can buy flight tickets online through our website up until 1 hour before the flight time for domestic flights, and 2 hours before the flight time for international flights.

I have lost my ticket. Can I still take the flight?
As the tickets are generated electronically, it would not be a problem and you will be able to travel with a valid identity card.

I have bought my ticket through Onur Air website. How can I get my e-ticket?
You can print your e-ticket under the 'Booking Details' menu on the home page of Onur Air website. You can also get your e-ticket printed at our Onur Air sales offices at the airport or our authorized agencies.

Will I have any problems when I provide my credit card details to buy Onur Air ticket online?
Absolutely not. Your credit card details are not kept on the system.

Is there any difference between the fares of the ticket I buy through Onur Air Call Center and the one I buy online through Onur Air website?
A reduced service fee is applied on the tickets bought online through our website or mobile applications. And a higher service fee is collected for the tickets purchased through Onur Air Call Center, Onur Air Ticket Sales Offices at the Airport and the authorized agencies of Onur Air.

You can book through Onur Air website up until 72 hours before your flight. You can only buy tickets if your flight departs in less than 72 hours.
You can book your tickets on Onur Air website.

How can I change my booking details?
You can change your booking details through Onur Air Call Center or through the Onur Air Ticket Sales Agency through which you have booked your ticket.

What happens if I do not buy my booking by the end of the option period?
Any bookings which are not bought by the end of the option period will be automatically cancelled by the system.

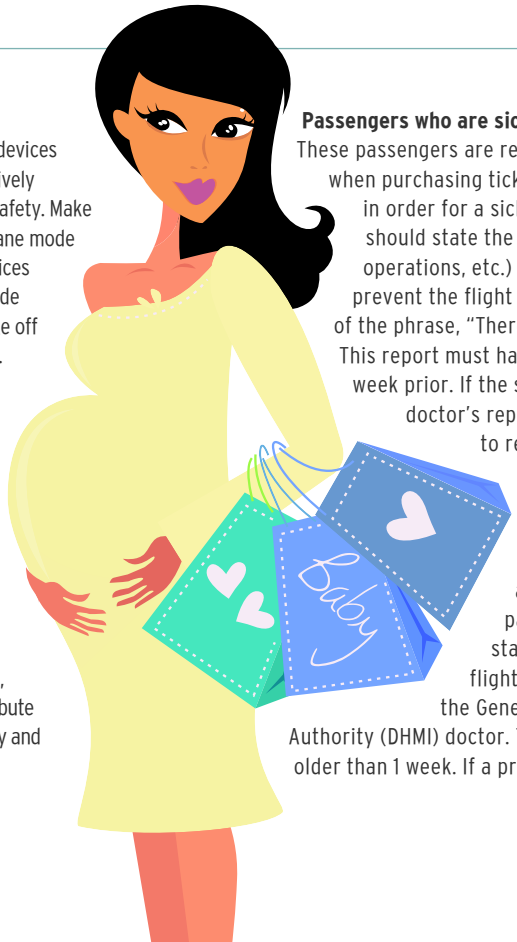
Where can I print out the ticket that I have bought?
You can print out your ticket by clicking the button 'Booking Details' available on the Home Page of our website regardless of how you have bought your ticket.

"SAYIN YOLCULARIMIZ..."
"DEAR PASSENGERS..."

Cep telefonlarının kullanımı;
Cep telefonlarının, cep telefonu özellikli her türlü elektronik cihazın veya tabletlerin kullanımı uçağın uçuş aletlerini olumsuz yönde etkilemekte ve uçuş emniyetini tehdit etmektedir.
Bu cihazların tüm uçuş boyunca kapalı veya uçuş modunda olduğundan emin olunuz.
Ayrıca uçuş emniyeti için bu cihazların uçuş modunda dahi olsa taksi anında, inişte, kalkışta veya kemer ikaz ışıkları yanarken kullanılmaması gerekmektedir.

Elektronik cihazların kullanımı;
Uçuş emniyeti için; taksi anında, inişte, kalkışta veya kemer ikaz ışıkları yanarken dizüstü bilgisayar, taşınabilir CD/DVD oynatıcılar, elektrikli veya pilli tıraş makineleri, radyo/TV alıcıları, oyun konsolları, ses kayıt cihazları veya benzer işlev gören elektrikli/elektronik aletler kullanılması yasaktır. Aynı zamanda telsiz alıcı ve vericilerin, uzaktan kumandalı oyuncakların ve radyo dalgaları yayan cihazların kullanılması da uçuş güvenliğini etkilediğinden dolayı tüm uçuş boyunca kullanımı tehlikeli ve yasaktır.

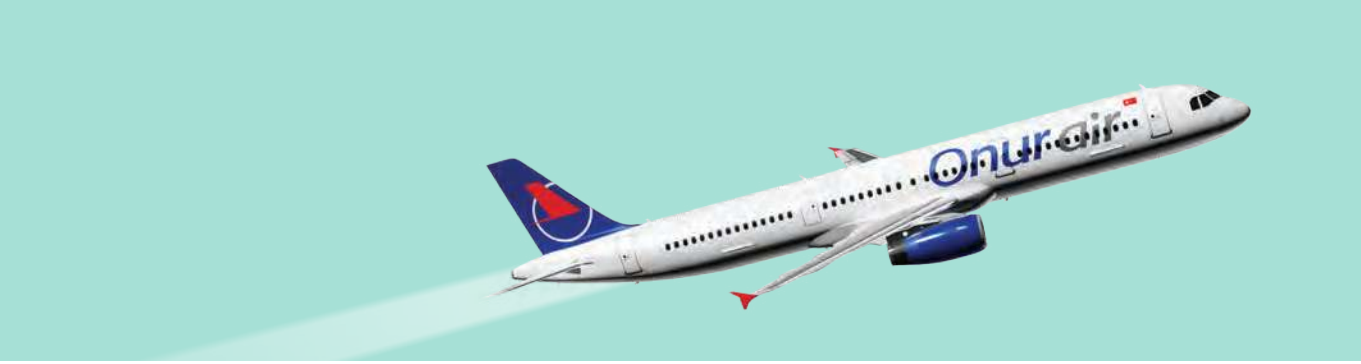
Hasta, hamile ve bakıma muhtaç yolcularımız;
Hasta yolcu için bilet alınırken mutlaka bildirilmesi gereklidir. Hasta yolcunun uçabilmesi için hastalık türünü ve bu hastalığın uçak yolculuğuna çıkmasına engel teşkil etmeyeceğini belirten "Uçak ile seyahatinde sakınca yoktur" ibareli doktor raporu gereklidir. Bu rapor en geç bir hafta önceden alınmış olmalıdır. Hasta yolcu beraberinde doktor raporu getirmezse, DHMİ Genel Müdürlüğü İşletme Hekimliği'nin meydan doktorundan uçabileceğine dair rapor almak zorundadır. Bakıma muhtaç derecede hasta olan yolcu, yanında bir refakatçi ile uçabilir. Hamileliği 28 ila 36 hafta arasında olan yolcuların, kendi doktoru veya meydan doktorundan "Uçak ile seyahatinde sakınca yoktur" ifadesi içeren rapor almaları gerekmektedir. 36 haftadan sonra hamile yolcu uçuşa kabul edilmez. Hamile yolcu, ikiz veya daha fazla bebek bekliyorsa, hamileliğinin 32. haftasından sonra uçuşa kabul edilemez. Geçerli raporun 1 haftadan eski olmaması gerekir. Gerekli raporlara sahip olmayan hamile yolcular, uluslararası havacılık kuralları gereği uçurulamaz. Ayrıca hamile, yaşlı, engelli, ameliyatlı, çocuklu ve



Mobile telephone use
The use of cellular phones and all electronic devices with cellular phone qualities or tablets negatively impact flight equipment and threaten flight safety. Make sure that these devices are closed or in airplane mode throughout the flight. Additionally, these devices should not be used even while in airplane mode when the aircraft is in flight mode, during take off or landing, or when the seatbelt lights are on.

Use of electronic equipment
For flight safety: It is prohibited to use laptop computers, portable CD/DVD players, electrical or battery-operated shavers, radio/TV receivers, game consoles, audio recording devices or electronic/electrical equipment that have similar functions when the aircraft is in taxi mode, during take off or landing, or when the seatbelt lights are on. The use of wireless receivers and transmitters, remote-controlled toys and devices that distribute radiowaves also negatively impact flight safety and are prohibited throughout flights as a result.

Passengers who are sick, pregnant and need care
These passengers are required to state their condition when purchasing tickets. A doctor's report is required in order for a sick person to fly. The doctor's report should state the illness type (coronary diseases, operations, etc.) and that the illness will not prevent the flight from taking place. It should consist of the phrase, "There is no objection for air travel". This report must have been prepared at the most 1 week prior. If the sick passenger does not bring a doctor's report with them, then they will have to request a doctor's report from the General Directorate of State Airport's Authority (DHMI) doctor for permission to fly. A passenger who needs attention can fly with a companion. 28-36 week pregnant passengers must obtain a report stating that "There is no objection for flight travel" from their own doctor or the General Directorate of State Airport's Authority (DHMI) doctor. The valid report must be no older than 1 week. If a pregnant woman is expecting twins



bebekli yolcuların "EXIT" koltuklara oturmaları, sivil havacılık güvenlik kuralları gereği yasaktır.

Kabinde, tüm uçuş süresince;
Tüm uçuş boyunca sigara, pipo, puro ve benzeri tütün mamullerinin içilmesi kanunlar uyarınca yasaklanmıştır.

Uçağınıza geç kalmamak için;
İç hat yolcularımızın uçuştan 1.5 saat önce, dış hat yolcularımızın ise 2 saat öncesinde havaalanında olmaları gerekmektedir. Artırılan güvenlik önlemleri nedeniyle bazı terminallerde güvenlik kapılarından geçmek zaman alabilmektedir. Bu nedenle belirtilen sürede havaalanında olmanız, uçağa yetişebilmeniz açısından önemlidir.

Güvenlik kapılarına takılmamak için;
Artırılan güvenlik önlemleri kapsamında, yolcuların yanında kesici, delici, yanıcı, parlayıcı her türlü materyalin bulunması uçuş güvenliği açısından yasaktır. Bu nedenle tırnak makası, çakı ve deodorant gibi kişisel eşyalarınızı kargoya vermeniz gerektiğini unutmayın. Ayrıca, güvenlik kapılarında sıranızı beklerken, görevli ikazına gerek kalmaksızın üzerinizde bulunan saat, kemer, kalem, bozuk para gibi metalleri X-Ray bandına bırakmak için hazırlanarak vakit kaybının önüne geçin.

Kişisel güvenliğiniz için;
Çantanıza ve diğer kişisel eşyalarınıza sahip çıkın. Yabancılardan paket almayın. Kısa süreli de olsa bagaj ve çantalarınızdan ayrılmayın. Sahipsiz olduğuna inanılan paketlerin güvenlik görevlileri tarafından imha edildiğini unutmayın. Ayrıca terör çağrıştırıcı, bomba veya silahınız olduğuna dair şaka yapmayın. Bu gibi durumların yanlış anlamaya neden olabileceğini hatırlayın.

Bagajlarınız;
Dış hat uçuşlarında taşınan kişi başı bagaj hakkı uçak tipi ve uçulan noktaya göre değişmektedir. Bunun için rezervasyon sırasında bilgi alın. İç hatlardaki kişi başı maksimum bagaj hakkı 15 kilogramdır. Yolcuyla birlikte kabine alınacak el bagajı boyutlarının, uluslararası standarda uygunluk göstermek zorunda olduğunu unutmayın.

---

or more, she will not be accepted on a flight after the 32nd week of pregnancy. Pregnant passengers who do not have the required reports cannot fly as deemed by international aviation regulations. Additionally, flights after 36 weeks of pregnancy cannot take place due to risks. The necessary doctor's report can be no more than a week old. Furthermore, civil aviation laws forbid passengers who are pregnant, old and disabled, or who are traveling with children or a baby to be seated at the "EXIT" seats.

Tobacco products in the cabin
Please refrain from smoking cigarettes, pipes, cigars, and other similar products throughout the entire flight.

To avoid missing your flight
For domestic flights, you must be at the airport 1.5 hours before the flight and 2 hours before for international flights. Due to security checks, passing through security gates in certain terminals may take extra time. This is why it is important to be at the airport at the time stated.

To avoid delays at security gates
Due to extra security measures it is forbidden for passengers to carry with them instruments that cut, pierce, burn or that are flammable on their person. Please remember to put any personal items like nail clippers, penknives, and deodorants in your check-in baggage. Moreover, while waiting in the queue at the gates be ready to leave your watch, belt, pen, change and any other metal objects on the X-ray belt. This will prevent time loss.

For your personal security
Please keep your bag and all other personal objects with you at all times. Do not accept any packages from strangers. Never leave your belongings unattended. Remember that security officers will destroy any items left unattended. Please refrain from making jokes concerning terrorism or bombs. Please remember that such situations can be misunderstood.

Your luggage
For international flights the baggage allowance changes according to the type of aircraft and the destination. Obtain information concerning this when you make your reservation. The maximum allowance for domestic flights is 15kg. Do not forget that the dimensions of hand luggage must comply with international standards.



A330

Yapımcı / Produced by: AIRBUS
Uzunluk / Length: 62.83 m
Yükseklik / Height: 16.91 m
Kanat genişliği / Wing span: 60.30 m
Azami kalkış ağırlığı / Max. take off weight: 212,000 kg
Azami menzil / Max. range: 10 800 km /5850 nm
Azami yükseklik / Max. altitude: 12 527 m

Azami hız / Max. flight speed: 860km/h
Kargo kapasitesi / Cargo capacity: 44,836 kg
Motor / Engines: PW4168, RR Trent 772-60,
Motor gücü / Engine power: 68,000 LBS
Yolcu kapasitesi / Seat capacity:
2x307 - 2X306 x 2x303 - 4x311-1x300=3376
Uçak sayısı / Number of aircraft: 11



A321

Yapımcı / Produced by: AIRBUS
Uzunluk / Length: 44.50 m
Yükseklik / Height: 11.75 m
Kanat genişliği / Wing span: 33.91 m
Azami kalkış ağırlığı / Max. take off weight: 89,000 kg
Azami menzil / Max. range: 5556 km
Azami yükseklik / Max. altitude: 11,900 m

Azami hız / Max. flight speed: 840 km/h
Kargo kapasitesi / Cargo capacity: 6804 kg
Motor / Engines: IAE-V2500-A5
Motor gücü / Engine power: 30,000/33,000 LBS
Yolcu kapasitesi / Seat capacity: 4x220 - 2x219 - 5x210 - 1x206 - 1x208=2782
Uçak sayısı / Number of aircraft: 13



A320

Yapımcı / Produced by: AIRBUS
Uzunluk / Length: 37.57m
Yükseklik / Height: 11.75 m
Kanat genişliği / Wing span: 34.10 m
Azami kalkış ağırlığı / Max. take off weight: 77,000 kg
Azami menzil / Max. range: 5,556 km
Azami yükseklik / Max. altitude: 11,900 m

Azami hız / Max. flight speed: 840 km/h
Kargo kapasitesi / Cargo capacity: 39.84 m3
Motor / Engines: IAE-V2500-A5
Motor gücü / Engine power: 26,500 LBS
Yolcu kapasitesi / Seat capacity: 9x180=1620
Uçak sayısı / Number of aircraft: 9


Onurair
28 YIL
Tallinn
Riga
Vilnius
Grandsk
Kaliningrad
Poznan
Wroklaw
Varsova
Katowice
Bremen
Hamburg
Amsterdam
Düsseldorf
Hannover
Leipzig
Berlin
Dresden
Köln
Erfurt
Prag
Frankfurt
Münih
Nurenberg
Stuttgart
Paris
Nantes
Zürih
Basel
Zagreb
Brnik
Budapeşte
Bükreş
Sofya
Varna
Odessa
İstanbul
Antalya
Kazan
Nijniy Novgorod
Ufa
Samara
Yekaterinburg
Beyrut
Bağdat
Tel Aviv
Hurghada
Sharmelsheikh
Marsa Alam
Kuveyt
CHINA
Chengdu
UÇUŞ HARİTAMIZ
OUR FLIGHTS MAP

Sayın Yolcumuz,

2920 sayılı Türk Sivil Havacılık Kanunu ile bu kanuna dayalı olarak çıkartılan ve 29.01.2013 tarih ve 28543 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan "Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü Tarafından Verilecek İdari Para Cezaları Hakkında Yönetmelik" kapsamında aşağıdaki davranışlar uçak içerisinde yasaklanmıştır:

a) Kabin ekibinin verdiği talimatları yerine getirmemek gibi uçuş emniyet ve güvenliğine tehdit oluşturan davranışlarda bulunmak
b) Başka yolcular ile veya kabin ekibi ile tartışmaya devam etmek
c) Kabin ekibinin görevini yapmasına güç kullanarak engel olmak
d) Kabin ekibine ve diğer yolculara sözle tacizde bulunmaya devam etmek
e) Uyarılmasına rağmen taşınabilir elektronik cihazları çalıştırmaya devam etmek
f) Uyarılmasına rağmen yerine oturmamak
g) Emniyet kemerini bağlamamak
h) Baş üstü dolabını kapatmamak
i) Uçak içerisinde sigara, tütün veya tütün ürünü içmek
Tarafınıza yapılan bu uyarıya rağmen yukarıdaki ihlallerden birini sürdürmeye devam etmeniz hâlinde yolcu, personel veya uçuş güvenliğini tehlikeye attığınız için Kural Tanımaz Yolcu olarak hakkınızda belirtilen yönetmeliğe uygun olarak tutanak tutulacak ve ilgili yönetmelik ile ekleri gereğince Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü tarafından şahsınıza alt sınırı 1.000 (bin) TL olmak üzere idari para cezası uygulanacaktır.

Onur Air Taşımacılık A.Ş.

Dear Passenger,

The behaviors below have been prohibited according to the "Regulation on the Administrative Fines by the General Directorate of Civil Aviation Authority", published in the Official Gazette numbered 28543 on 29/01/2013, in accordance with law number 2920 of Turkish Civil Aviation Law:

a) Violating the rules of cabin crews by placing risk to flight safety and behaving in a manner that threatens this
b) Harassing other passengers and cabin crew
c) Using force and preventing cabin crew from performing their duties
d) Continuing to verbally harass other passengers or cabin crew
e) Continuing to operate electronic devices despite warnings
f) Not remaining seated despite warnings
g) Not fastening your seatbelt
h) Not closing overhead luggage compartments
i) Smoking cigarettes, tobacco or other tobacco products within the aircraft.
In the case of pursuing any one of these above actions despite this warning, and in accordance with the relevant regulation, you will personally be issued with an administrative fine of at least TRY 1000 (thousand) by the Directorate of Civil Aviation as a Nonobservant Passenger and written proceedings will be kept for endangering the lives of passengers, personnel and/or interfering with flight safety.

Onur Air Taşımacılık A.Ş.

Neden sıklıkla üçleme şeklinde hapşırırız?
WHY DO WE OFTEN SNEEZE IN A SERIES OF THREE?



Tek bir hapşırıktan sonra hâlâ burnunuzun direği sızlıyorsa, burnunuz ikinci bir hapşırığı ortaya çıkarır. Yani; ikinci hapşırığınız, ilk hapşırığınızın görevini yeterince yerine getirmediğinin bir göstergesidir. Peş peşe üç kez hapşırmak ise sistemimizin çok daha derinlerdeki rahatsız edici şeyleri dışarı atmak istediğinin işaretidir.

If the nose is still sore after a single sneeze, you will sneeze for a second time. This means that the first sneeze did not serve its purpose adequately. Therefore, sneezing three times in row means that that our system wants to get rid of the disturbing things from far deeper areas.

Yazın neden açık renkli giysiler tercih ederiz?
WHY DO WE PREFER LIGHT COLORED CLOTHES IN SUMMER?

Renkler göründüklerinin aksine üzerinde birçok detayı da barındırır. Yansıtma (ışık, ses, görüntü ve benzerini geri göndermek) ve soğurma (ışınların, madde üzerinde tutularak ısıya dönüşmesi olayı) özelliği olan bazı renkler belirli dönemlerde daha çok tercih edilir. Sıcak günlerde genellikle beyaz veya açık renkli giysiler giyeriz çünkü açık renkler, güneş ışığı içinde bulunan bütün ışınları yansıtır ve vücudu serin tutar. Koyu renkli kumaşlar ise ışığın hepsini tuttuklarından, beyaz kumaşlara göre tenimizi yaklaşık 5 derece daha sıcak tutarlar.



Unlike their plain sight, colors have many details on them. Some certain colors that have properties like reflection (reflecting light, sound, image, and the like) and absorbing (the act of turning the light into thermal energy, or heat) are more preferable at certain times. We tend to wear white or light clothes on hot days because light colors reflect all the sunlight back and help keep the body cool. On the other hand, dark-colored fabrics absorb the light, turning it into heat, which keeps our temperature around 5 degrees higher.

Babetle rahat etmek mümkün
BALLET FLATS CAN BE COMFORTABLE TOO



Babetinizi giymeden önce kalın çorap giyin ve babetin sıkan kısımlarına fön makinasını tutun. Ardından babetlerinizi giyin ve fön makinasıyla ısınan yerler soğuyana kadar ayağınızdan çıkarmayın. Soğuyunca çoraplarınızı çıkarın ve babetlerinizi tekrar deneyen. Artık ayağınızı sıkmadığını çok daha rahat göreceksiniz.

Use a blow dryer on the parts that pinch. Then wear thick socks and put your ballet flats on. Do not take them off until the warmed parts cool down. Once they cool, you can take off the shoes and the socks. Try them on without socks. You will see that they fit much easier now.

Makyaj temizliği için
FOR MAKEUP CLEANING

Vazelin ile rujunuzu, göz kaleminizi ve rimelinizi kolayca temizleyebilirsiniz. Bunun için parmağınıza bir miktar vazelin alın ve yüzünüze sürün. Daha sonra bir pamuk alarak makyajlı yerleri hafifçe ovalayın. Vazelin yağlı bir yapıya sahip olduğundan makyaj kolayca çıkacaktır.

You can easily clean your lipstick, your eye pencil and mascara from your face by using vaseline. To do this, take a pinch of vaseline and apply it to your face. Then, take a cotton swab and gently rub the areas with makeup. It will come out easily thanks to vaseline's oily texture.





Dijital Pazarlamada Başarının Sırrı: Yaratıcı, Akıcı, Duygu ve Deneyim Dolu Videolar!

telefun

www.telefun.com.tr

ABSOLUTE WATCH OVER

BORDER SECURITY SYSTEMS



Proven Technology | aselsan

* RED FALCON (BUTEO RUFINUS). LOCAL NAME: ERZURUM (CALABAN) - LEGGY